

Volume I
No. 8



Tuesday
1st December, 1959

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

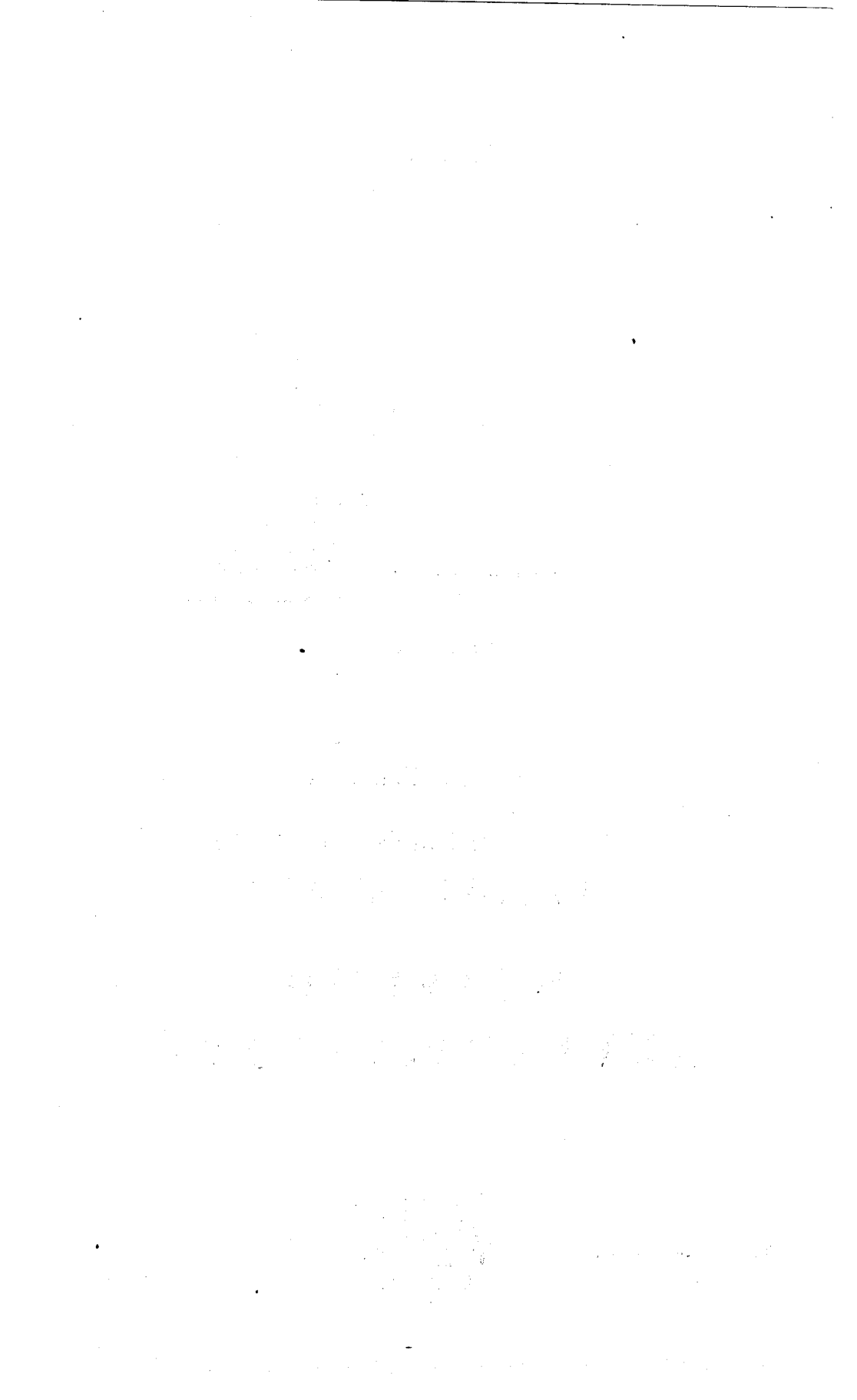
THE SUPPLY (1960) BILL—

Committee of Supply (First Allotted Day)—

- Head 1 [Col. 715]
- Head 2 [Col. 720]
- Head 3 [Col. 721]
- Head 4 [Col. 722]
- Head 5 [Col. 723]
- Head 6 [Col. 726]
- Head 7-13 [Col. 726]
- Head 14 [Col. 747]
- Head 15 [Col. 749]
- Head 16 [Col. 762]

KUALA LUMPUR
PRINTED AT THE GOVERNMENT PRESS BY B. T. FUDGE
GOVERNMENT PRINTER
1960

Price: \$1



FEDERATION OF MALAYA
DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

First Session of the First Dewan Ra'ayat

Tuesday, 1st December, 1959

The House met at 10.00 o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr. Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR,
D.P.M.J., P.I.S., J.P.
- „ the Prime Minister, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA
AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- „ the Deputy Prime Minister and Minister of Defence,
TUN ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of External Affairs, DATO' DR. ISMAIL BIN
DATO' ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johore Timor).
- „ the Minister of Finance, MR. TAN SIEW SIN, J.P. (Malacca
Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications,
DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- „ the Minister of the Interior, DATO' SULEIMAN BIN DATO'
ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Muar Selatan).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE'
ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).
- „ the Minister of Transport, ENCHE' SARDON BIN HAJI JUBIR
(Pontian Utara).
- „ the Minister of Health and Social Welfare, DATO' ONG
YOKE LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).
- „ the Minister of Education and Minister of Commerce and
Industry, ENCHE' MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah
Tengah).
- „ the Minister of Labour, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN
(Kuala Pilah).
- „ TUAN SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, J.M.N., Assistant
Minister (Johore Tenggara).
- „ ENCHE' ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN,
J.M.N., J.P., Assistant Minister (Batang Padang).
- „ TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN, Assistant
Minister (Kota Star Utara).
- „ ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Malacca Utara).
- „ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN (Krian Laut).
- „ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Sungei Patani).

The Honourable **TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI ABDUL RAOF** (Kuala Kangsar).

- „ **TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., P.I.S.** (Segamat Utara).
- „ **TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH** (Kota Bharu Hilir).
- „ **ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N.** (Muar Utara).
- „ **ENCHE' AHMAD BOESTAMAM** (Setapak).
- „ **ENCHE' AHMAD BIN MOHAMED SHAH** (Johore Bahru Barat).
- „ **TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID** (Seberang Utara).
- „ **ENCHE' AHMAD BIN HAJI YUSOF** (Krian Darat).
- „ **TUAN HAJI AZAHARI BIN HAJI IBRAHIM** (Kubang Pasu Barat).
- „ **ENCHE' AZIZ BIN ISHAK** (Muar Dalam).
- „ **DR. BURHANUDDIN BIN MOHD. NOOR** (Besut).
- „ **MR. CHAN CHONG WEN** (Kluang Selatan).
- „ **MR. CHAN SIANG SUN** (Bentong).
- „ **MR. CHAN SWEE HO** (Ulu Kinta).
- „ **MR. CHIN SEE YIN** (Seremban Timor).
- „ **MR. V. DAVID** (Bungsar).
- „ **DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.** (Jitra-Padang Terap).
- „ **MR. GEH CHONG KEAT** (Penang Utara).
- „ **ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N.** (Kapar).
- „ **ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N.** (Kulim Utara).
- „ **ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH** (Baling).
- „ **ENCHE' HARUN BIN PILUS** (Trengganu Tengah).
- „ **TUAN HAJI HASAN ADLI BIN HAJI ARSHAD** (Kuala Trengganu Utara).
- „ **TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI AHMAD** (Tumpat).
- „ **ENCHE' HASSAN BIN MANSOR** (Malacca Selatan).
- „ **ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN** (Raub).
- „ **ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K.** (Parit).
- „ **TUAN HAJI HUSSIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN** (Kota Bharu Hulu).
- „ **ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN** (Seberang Tengah).
- „ **ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS** (Penang Selatan).
- „ **MR. KANG KOCK SENG** (Batu Pahat).
- „ **MR. K. KARAM SINGH** (Damansara).
- „ **CHE' KHADIJAH BINTI MOHD. SIDIK** (Dungun).
- „ **MR. KHONG KOK YAT** (Batu Gajah).
- „ **MR. LEE SAN CHOON** (Kluang Utara).
- „ **MR. LEE SECK FUN** (Tanjong Malim).
- „ **MR. LEE SIOK YEW** (Sepang).
- „ **MR. LEONG KEE NYEAN** (Kampar).
- „ **MR. LIM KEAN SIEW** (Dato Kramat).
- „ **DR. LIM SWEE AUN, J.P.** (Larut Selatan).

The Honourable MR. LIU YOONG PENG (Rawang).

- „ MR. T. MAHIMA SINGH (Port Dickson).
- „ ENCHE' MOHAMED BIN UJANG (Jelebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHAMED ABBAS BIN AHMAD (Hilir Perak).
- „ ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA (Pasir Puteh).
- „ ENCHE' MOHAMED DAHARI BIN HAJI MOHD. ALI (Kuala Selangor).
- „ ENCHE' MOHAMED NOR BIN MOHD. DAHAN (Ulu Perak).
- „ DATO' MOHAMED HANIFAH BIN HAJI ABDUL GHANI, P.J.K. (Pasir Mas Hulu).
- „ ENCHE' MOHAMED SULONG BIN MOHD. ALI, J.M.N. (Lipis).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh.)
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ DATO' ONN BIN JAAFAR, D.K., D.P.M.J. (Kuala Trengganu Selatan).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Tanah Merah).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Perlis Utara).
- „ MR. QUEK KAI DONG (Seremban Barat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID (Rembau-Tampin).
- „ MR. SEAH TENG NGIAB (Muar Pantai).
- „ MR. D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ MR. S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN SYED HASHIM BIN SYED AJAM, A.M.N., P.J.K. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI (Larut Utara).
- „ MR. TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ MR. TAN KEE GAK (Bandar Malacca).
- „ MR. TAN PHOCK KIN (Tanjong).
- „ MR. TAN TYE CHEK (Kulim-Bandar Bahru).
- „ TENGKU INDRA PETRA IBNI SULTAN IBRAHIM, J.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ DATO' TEOH CHZE CHONG, D.P.M.J., J.P. (Segamat Selatan).
- „ MR. V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM (Kota Star Selatan).
- „ WAN YAHYA BIN HAJI WAN MOHAMED (Kemaman).
- „ MR. WOO SAIK HONG (Telok Anson).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Bagan Datoh).
- „ MR. YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ MR. YONG WOO MING (Sitiawan).
- „ HAJJAH ZAIN BINTI SULAIMAN (Pontian Selatan).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).
- „ ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

ABSENT:

The Honourable ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, Minister without Portfolio (Kuantan).

- „ MR. CHEAH THEAM SWEE (Bukit Bintang).
- „ MR. LIM JOO KONG (Alor Star).
- „ MR. V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ ENCHE' MOHAMED ISMAIL BIN MOHAMED YUSOF (Jerei).
- „ NIK MAN BIN NIK MOHAMED (Pasir Mas Hilir).
- „ MR. NG ANN TECK (Batu).

IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Justice, TUN LEONG YEW KOH, S.M.N.

PRAYERS

(Mr. Speaker in the Chair)

BILL

THE SUPPLY (1960) BILL

Mr. Speaker: Ahli² Yang Bèrhormat, Dewan ini akan mèm bahathkan dalam Jawatan-Kuasa jadual Rang Belanjawan bagi tahun 1960, Ahli² Yang Bèrhormat tēlah mēndapat surat, saya mēnētapkan masa yang di-tēntukan sa-bagai tiap² satu Kēpala dan saya harap dapat di-jalankan di-dalam tempoh yang di-tētapkan.

Order read for consideration in Committee of Supply: (1st Allotted Day).

(Mr. Speaker in the Chair)

Schedule

Head 1—

Enche' Zulkiflee bin Muhammad (Bachok): Tuan Yang di-Pèrtua, bērkēnaan dēngan Parlimen ini, saya hēndak bērchakap sadikit sahaja ia-lah bērkēnaan dēngan pēntērmēhan, saya harap, Tuan Yang di-Pèrtua, tērmēhan itu

The Prime Minister: Kēpala-nya.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Kēpala-nya Common Parliamentary Staff, Senior Malay Translator.

The Prime Minister: Kēpala No. bērapa.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Head 1 Sub-head 1.

Mr. Speaker: Chēraian-nya.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Chēraian 18, Senior Malay Translator, bukan-lah, Tuan Yang di-Pèrtua, saya marahkan dia, tē tapi soal pēntērmēhan, saya harap tērmēhan itu dapat di-chēpatkan sadikit—sēsuaī dēngan mēnghidup dan mēnggiatkan bahathan dalam Dewan ini. Tuan Yang di-Pèrtua, yang kēdua dalam tērmēhan ini juga bērsangkutan pula dēngan tērmēhan yang di-chetak, nampak—saya, Tuan Yang di-Pèrtua, tērmēhan² yang di-chetak ini agak lambat sadikit sampai-nya kapada Ahli². Saya rasa, Tuan Yang di-Pèrtua, patut-lah Tuan Yang di-Pèrtua mēmikirkan, kalau boleh, di-lakukan sapērti naskah Lok Shabha Parliamentary Debates yang ada di-hadapan saya ini. Ia-itu yang bērchakap dalam bahasa Mēlayu di-tulis dalam bahasa Mēlayu dan yang bērchakap dalam bahasa Inggrīs di-tulis dalam bahasa Inggrīs supaya chēpat Ahli² itu dapat naskah yang di-kēhēndaki itu; sēbab kalau hēndak mēnunggu naskah bahasa Inggrīs dan bahasa Mēlayu akan mēmakan waktu yang lama, sakan.

Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud (Tēmērlah): Tuan Yang di-Pèrtua, dalam bahagian Parlimen ini, saya suka mēnyēntoh dalam Bab 14 Simultaneous Interpreters of Parliament. Rasa saya sadikit hari dahulu Yang Bèrhormat daripada Kuala Trēngganu Sēlatan tēlah mēnēgor dalam hal ini, dan rasa saya sa-patut-nya-lah kita mēlēbuhkan lagi dalam hal pērkarā mēngadakan mēreka² yang akan mēntērmēhkan dēngan sērtamērta dalam Majlis ini; rasa saya

2 orang ini tentu-lah berat kerana kita bermeshuarat dari jam 10 sampai 6 petang hari².

Tuan Yang di-Pertua, yang lagi satu berkenaan dengan Bab 17, berkenaan Reporters atau pun Reporting Staff, yang ada di-hadapan kita ini yang bekerja dengan ta'at dan tekun; saya rasa maseh juga tidak chukup dan bagitu juga berkenaan dengan menterjemahkan ia-itu dari bahasa Inggeris ka-bahasa Melayu. Dalam siasatan saya, kita ada 4 penterjemah dari bahasa Inggeris ka-bahasa Melayu, 3 Reporter dalam bahasa Melayu dan 2 penterjemah sertamerta. Jadi saya rasa terjemahan ia-lah satu perkara yang sangat² mustahak pada Parlimen kita, sebab saya dapat tahu daripada Canadian Parliament, dimana ahli²-nya lebih kurang macham kita juga, mereka² itu menggunakan bahasa France dan bahasa Inggeris, tetapi mereka mengadakan penterjemahan-nya atau pun Translation Staff, bukan 10 atau 20 bahkan 200 orang, ini boleh di-dapati daripada Journal Hansard Society. Dan bagitu juga, saya suka memberi penerangan, kerana Parlimen atau pun Department of Parliament ini satu Parlimen yang sangat² mustahak dan sangat berguna dan sangat² di-kehendaki segala²-nya mendapat yang baik dan elok. Jadi kalau kita pandang berkenaan dengan pegawai² yang sa-banyak ini, rasa saya, saya takut-lah besok—itu pun ada Ahli² yang mengada dan menghalakan bahasa² yang kesat terhadap Pejabat ini, seperti yang kita ketahui dan dengar baharu² ini bahasa yang kesat, "I charge the Government," dan kita takut pula besok, "I charge the Parliament."

Bagitu-lah sedikit sa-banyak pandangan saya dalam Bab 14, 17, 18 dan 19 dan saya berharap, terutama sa-kali Yang Berhormat Perdana Menteri memikirkkan dalam hal ini supaya dapat kita elakkan Majlis ini, sa-kian, terima kaseh.

Mr. V. Veerappen (Seberang Selatan): Mr. Speaker, Sir, referring to page 2 of the Estimates, item 24, Entertainment Allowances for Ministers, \$66,000, may we know why this item is charged on to the Common Parliamentary Staff?

The Prime Minister: Sir, with regard to item (24), entertainment allowances for Ministers are entered under this item by law—the Ministers' Remuneration Ordinance, 1957. A block provision is made in the Schedule under "Parliament" for administrative convenience.

Bekenaan dengan 18, Malay Translators, dapat-lah saya mengambil ingatan sahaja, menurut peratoran, ta' boleh di-tambah dalam Estimate—hendak kurangkan boleh. Jadi kalau hendakkan berkenaan perkara 18 apa yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat tadi, saya ambil ingatan. Berkenaan dengan perkara 14 dengan 17, saya akan mengambil ingatan kerana hendak menambah Interpreter bagi melajukan sedikit translation dan sa-bagai-nya.

Mr. Speaker: The question is that the sum of \$1,493,915 under Head 1, Parliament, stands part of the Schedule.

Dato' Onn bin Jaafar (Kuala Trengganu Selatan): Sir, may I have the opportunity to speak on this?

Mr. Speaker: I have already put the question and the Honourable the Prime Minister has replied.

Dato' Onn bin Jaafar: But no vote has yet been taken on this, Sir.

Mr. Speaker: Next time I hope Honourable Members will stand up as quickly as possible.

Dato' Onn bin Jaafar: Sir, may I submit that you did not ask whether any more Honourable Members would want to speak.

Mr. Speaker: The time is up. Please proceed.

Dato' Onn bin Jaafar: Sir, under item (14), Common Parliamentary Staff, Simultaneous Interpreters, 2, I have already commented on this, and I feel that if the simultaneous translation is going to be done properly, then you must pay for the staff. Here you have two Simultaneous Interpreters, \$15,072, which is equivalent to roughly \$7,500 per individual per annum or \$620 per month per individual. Simultaneous translation is not an easy job. I have been translating myself, and I know that it is difficult to translate from

Malay into English and vice versa. In simultaneous translation you want—I do not want to say supermen, because you cannot get them—capable men and you have got to pay for them.

On the question of allowance to the Leader of the House, I would like to make this clear: item (23), page 2, Allowance to Leader of the House, you have provided for a sum of \$12,000. May I make a plea to Government to include an allowance for the Leader of the Opposition? Sir, I hold no brief for the Leader of the Opposition . . .

The Minister of External Affairs (Dato' Dr. Ismail): Who is he?

Dato' Onn bin Jaafar: He is right in front of me. He is the leader of the Opposition—the Official Opposition.

The Minister of Finance (Mr. Tan Siew Sin): But the Opposition has several leaders.

Dato' Onn bin Jaafar: No. There is only one leader of the Official Opposition—the P.M.I.P. and it has a leader. I would suggest that a suitable allowance be paid for the Leader of the Opposition.

Mr. Lim Kean Siew (Dato Kramat): Mr. Speaker, Sir, perhaps you could make a ruling on this point. We are supposed to have 10 minutes on this item, but one of the Honourable Members on the other side has taken five minutes and several seconds—that is, he has taken up more than half of the time allotted, making it very difficult for other Members to speak on this subject. If you will ask everybody to speak as shortly as possible, it will give everyone, who has anything to say, a chance to speak.

Mr. Speaker: Ahli² Yang Bèrhormat, saya bèrharap kalau hèndak bèrchakap biar-lah sa-bèrapa yang pendek dalam masa kita membahathkan dalam Jawatan-Kuasa ini supaya mèmberi peluang kepada Ahli² Yang Bèrhormat yang lain hèndak bèrchakap.

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, I have already replied to item (14) previously when it was raised by the Honourable Member from Kuala Trengganu Selatan. However, I would

like to assure him that we will do what we can, and perhaps we might be able to find the interpreters required; then I may come back to the House to ask for supplementary votes. To-day we cannot increase the strength of the interpreters of the standard required; therefore, I can only assure the Honourable Member that I will take a note of the point raised.

The other point raised is in regard to the Leader of the Opposition. I appreciate that most parliaments have a Leader of the Opposition, and I will give this matter my consideration. However, I would like to add that I hope that Members of the Opposition will work out among themselves as to who should be the leader.

Question put, and agreed to.

The sum of \$1,493,915 for Head 1 ordered to stand part of the Schedule.

Head 2—

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pèrtua, pèrbahathan ini hanya èmpat minit sahaja, oleh sèbab itu saya hanya hèndakkan sa-tèngah minit sahaja ia-itu di-bawah pèrkara Other Charges Sub-head No. 6 Expenses in connection with the Conference of Rulers—pèrbèlanjaan kèrana Pèrsidangan Raja² yang mèmakan bèlanja sa-banyak \$42,400. Nampak-nya pèrbèlanjaan ini sudah lèbeh daripada sèmuà pèrbèlanjaan yang tèlah di-untokkan kapada Pèrsidangan Duli Yang Maha Mulia Raja² itu, maka dapat-kah yang bèrkènaan mènèntukan bèrapa kali pèrsidangan itu di-buat dalam masa sa-tahun dan kènapa tèrlalu banyak pèrbèlanjaan tèrsèbut di-untokkan dalam sa-tahun?

The Prime Minister: Tuan Yang di-Pèrtua, bagi mènjawab Ahli Yang Bèrhormat tadi bèrkènaan dèngan pèrbèlanjaan pada tahun 1959 sa-banyak \$37,600, tètapi pada masa ini di-tambah dua lagi Governor mènjadi Head of State, jadi, di-tambah sa-banyak \$42,400. Sa-bagaimana yang tèlah ma'alom bahawa Conference of Rulers àtau Pèrjumpaan Pèrsidangan Duli Yang Maha Mulia Raja² yang di-tètapkan tiga kali dalam sa-tahun,

tetapi kadang²-nya masa yang di-kehendakki perjumpaan itu di-adakan pada empat atau lima kali sa-tahun. Perbelanjaan itu di-tambah ia-lah oleh kerana bertambah-nya dua lagi Head of States yang menjadi Governor Pulau Pinang dan Melaka.

Enche' Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, timbul-nya soal jawatan ini ia-lah pada tahun 1959 yang telah di-untukkan sa-banyak \$37,600. Ini beerti ada pada tahun 1959 ia-itu Governor² negeri itu telah pun ada.

The Prime Minister: Ada yang sa-benar-nya, Tuan Speaker, tetapi tidak cukup perbelanjaan-nya, dengan sebab itu di-tambah sa-banyak \$42,400.

Question put, and agreed to.

The sum of \$80,295 for Head 2 ordered to stand part of the Schedule.

Head 3—

Mr. V. David (Bungsar): Mr. Chairman, Sir, I have nothing much to say in this matter, but I feel that the Department concerned, which has been given a good amount of money to devote on its work, will carry out its duties efficiently. I hope that in future we will not repeatedly have unauthorised accounts, unvouched payments and over-expenditure without the prior sanction of the Heads of Departments. According to the Auditor-General, Mr. Speaker, every year we find that there have been money spent and unable to account for.

Mr. Speaker: I have to rule that out, because we are not considering the policy. You can only discuss on the policy of this service.

Mr. V. David: Thank you, Sir. Another thing I would like to ask is regarding item (3) Expatriation Pay and item (4) Non-Pensionable Expatriation Allowance. I would like to know why these items have been included twice.

Mr. Tan Siew Sin: What subhead?

Mr. V. David: Items (3) and (4) under Personal Emoluments. We have Expatriation Pay and Non-Pensionable Expatriation Allowance under items (33) and (34) as well. I would like to

have a clarification as to why these two items have been included twice.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani (Pasir Mas Hulu): Tuan Speaker, saya hendak bertanya juga berkenaan dengan Auditor-General Subhead No. 1 item (4) dan (5). Perkara (3) dan (4) Expatriation Pay dan Non-Pensionable Expatriation Allowance. Jadi, di-mana-kah kedudukan wang ini? Yang kedua, ada-kah jawatan Auditor-General atau jawatan yang lain² seperti yang di-sebutkan di-sini umpama-nya Clerk itu.

The Prime Minister: The answer is simple. As we see, Sir, one is under the Consolidated Fund and the other is under the ordinary Estimates.

Question put, and agreed to.

The sum of \$1,882,887 for Head 3 ordered to stand part of the Schedule.

Head 4—

Dato' Onn bin Jaafar: Sir, under subhead 1, item (3), why is this called "Allowance to Members"? If you will refer to page 9, Sir, you will see under Public Service Commission, item (6) "Honoraria for Members" and then again under Railway Service Commission on page 11, we have under item (3) "Fixed Salaries to Members". Why all this difference in nomenclature, Sir?

Mr. D. R. Seenivasagam: Mr. Chairman, Sir, on the question of the policy of the Election Commission, the recent election has brought one disturbing feature into play and that is this: although the Election Offences Ordinance and Regulations framed by the Election Commission are in themselves very good and almost sufficient to see that elections are carried out in accordance with the law, there is one very important factor which became obvious during the recent election, say, for instance, the question of registered vehicles. Some of the persons concerned in the election used unregistered vehicles, some used even taxis, because it is very clear that as the law stands now, all that an opposing candidate or even the Police can do is to go and make a report at the police station. This will

take a few hours, and by the time the few hours come the taxi may be off—it may not be operating any more there. So, I would suggest to the Honourable the Prime Minister to see whether the Election Commission's hands can be strengthened by giving that Commission some sort of special powers by legislation to act in conjunction with the Police to see that immediate action can be taken in respect of this matter—not only in the case of motor cars but also in the case of many other offences which may and can be committed on election day. Therefore, I ask that some provisions be made giving the Election Commission special powers to act immediately in such cases.

The Prime Minister: Sir, in answer to the Honourable Member for Kuala Trengganu Selatan, I personally cannot explain why one is called "allowance" and the other "honoraria". I have asked my colleague the Minister of Finance just now and he has suggested that since these headings appeared last year, it would be better to let them remain as they are.

With regard to the comment of the Honourable Member for Ipoh, I will take note of this question for the consideration of the Government.

Question put, and agreed to.

The sum of \$1,340,439 for Head 4 ordered to stand part of the Schedule.

Head 5—

Mr. Lim Kean Siew: Sir, I notice that under this Head, Services Commissions, there is a Chairman and a Deputy Chairman appearing under items (1) and (2) of subhead 1, Personal Emoluments; and my question is, is it necessary to have a Deputy Chairman which costs as much as this? Do we need two experts? In other words, do we need a Deputy Chairman on a permanent basis? We find under items (1) to (8) provisions for salaries, cost of living allowance, expatriation pay, non-pensionable expatriation allowance, honoraria for members, fees for attending meetings and housing and hotel allowances and all these come to the big sum total of

\$210,720. These allowances are for the Chairman and Deputy Chairman alone. Then we come to items (9) to (15). There we have a Secretary, M.C.S., Superscale D—this is another expert; then we have a Deputy Secretary, M.C.S., Superscale H—another expert; and then we have 5 Assistant Secretaries, M.C.S., Scale A3—let us call them experts too; and then we have 6 Executive Officers, an Office Assistant, Stenographers and so on. The total for these items, i.e., the Chairman and the Deputy Chairman on the one part and the Executive Officer and Senior Officers on the other part, comes to a sum of \$344,000; and this refers only to those officers in the top class bracket. Then we come to the Clerical Services—the bottom class that does all the dirty work. (*Laughter*). The total provision for their salaries, etc., comes to slightly less than \$200,000.

Now, Sir, with regard to the Recruitment and Personnel Division of the Malayan High Commissioner's Office in London, subheads (28) to (36), page 9. . . .

Mr. Tan Siew Sin: You mean subhead 1, items (28) to (36)?

Mr. Lim Kean Siew: Yes, items (28) to (36). Now, Sir, dealing with the Recruitment and Personnel Division of the Malayan High Commissioner's Office in London, the total sum is \$65,000, making the whole total there about \$400,000. The question is: do we need an Administrative Officer, M.C.S., Scale A3, in England, with an Executive Officer, Scale B10, also in England, and a Clerical Officer, Junior Clerk, Stenographer, Typist and so on? Is it necessary to have all those personnel? It would appear that all we need to have in the High Commissioner's Office in London, since we have got a Public Services Commission in Malaya, is, say, one Executive Officer, Scale B10, who will take in all the applications, or send out circulars for jobs, and then forwarding the applications to the Public Services Commission in Malaya. The Public Services Commission in Malaya will then look through the applications

and if it finds a person suitable, and that person happens to be coming back, it may interview him on his way back. If the Government thinks that it is necessary to employ the man in England and he is worth considering for the job, then, of course, he goes before the Officer in London with certain questions to be asked, and he can be employed on the spot. If we are going to have such an expensive Public Services Commission in Malaya, I do not think it is necessary to have such a big staff in England. The English staff, I think, should be a forwarding staff, unless it is to recruit expatriate officers. In which case, of course, we can have connections from the other Services in England, not the Malayan one, through which we may act. If it is only Malayan officers we want, there is no doubt that most of them will have to come back to Malaya and therefore their applications could be considered in Malaya—they could be interviewed in Malaya—unless it is absolutely necessary that we should interview them in England, in which case they will have to be outstanding personalities with outstanding qualities before they can be employed.

Mr. Speaker: Ahli² Yang Bèrhormat dia minta orang² yang lain jangan bèrchakap panjang, tètapi dia sèndiri bèrchakap panjang.

Mr. Lim Kean Siew: Yes, Sir, because the time allowed for the debate on Head 4, Election Commission, is supposed to continue up to 10.50 a.m. and it is now only 10.35 a.m.

Mr. Speaker: Yes, but you must give other people a chance to speak.

Mr. Lim Kean Siew: So, I think that deals with the main item in the Budget under this Head and the main question is whether we should need such personnel in England.

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, on the question of the Chairman and the Deputy Chairman, all I can say is that it is very necessary to have two officers because the Commission is always sitting—sometimes two at a time. Therefore, it is necessary to have

the two posts—the Chairman and the Deputy Chairman. With regard to expatriation pay, it is hoped that at the end of the period of the services of the present Deputy Chairman there will be no further expatriation pay.

With regard to the personnel in the High Commissioner's Office in London, I would like to say that this is a very important matter. In all the High Commissions and Embassies abroad we should have somebody whom we can trust and, particularly, we must have a person who is a Malayan. Therefore, we have to recruit a person from here and not to recruit anybody from a foreign country, no matter how good or how clever he may be.

Question put, and agreed to.

The sum of \$571,414 for Head 5 ordered to stand part of the Schedule.

Head 6—

The sum of \$93,647 for Head 6 ordered to stand part of the Schedule.

Heads 7 to 13—

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, I would like to ask your permission to take Heads 7 to 13 together. These are heads of expenditure under my Department and they should be taken together in the debate within the time allowed.

Mr. Speaker: Permission granted provided the time allowed is not exceeded.

Mr. Lim Kean Siew: Mr. Speaker, Sir, on page 13—I am rising on a point of information, Sir.

Mr. Speaker: Just wait a minute, please. (To the Prime Minister) You do not want to say anything before him?

The Prime Minister: No, Sir, unless you direct me.

Mr. Speaker: No, I do not want to direct you. It is up to you to decide whether you would like to introduce your Heads. You do not want to say anything?

The Prime Minister: No, Sir. I think it would be better for Honourable

Members to ask questions on matters where they are in doubt and then I shall reply. That will save a lot of time.

Mr. Lim Kean Siew: Sir, on a point of information, on page 13, item 1, Sub-head (i), it says "Prime Minister, \$48,000", and under that is "Minister without portfolio, \$36,000", and then "j" below we have the following note: "the following posts are now provided under the items shown against each: Minister without portfolio—Head "Ministry of External Affairs". Do I take it that the Prime Minister holds two posts and therefore gets \$7,000?

May we come now to page 31 under Keeper of Public Records that is item 11 under the Prime Minister's Ministry. Here it says Keeper of Public Records Superscale D \$22,200. Now, Sir, my first point, it would seem rather ridiculous that a Superscale Officer be given the post of Keeper of Public Records when the total expenditure for that Department is only \$48,000, out of which expenditure for him alone comes to about \$36,000. So in other words he has about \$12,000 to spend on his Department and \$36,000 on himself. It seems rather top heavy. If his work is important more expenditure should be given to him, especially in view of the fact that public records are important matters, since they deal with our history and since many States have a great number of public documents which are not in Federal custody and which need to be collected and or tabulated to make it easy say, for research purposes. I think the Department needs provision for more expenditure. I do not know if this is correct, but I understand that the person holding the post of Keeper is a Malayan citizen. If that is true, why should items 7 and 8—non-pensionable expatriation allowance and, housing and hotel allowances—be provided? If one is a Malayan citizen, one no longer is an expatriate officer. I consider this is a very fundamental point because there are many persons who are not of Malayan extraction who come from abroad, and who may

in time become Malayan citizens, can we term them expatriate officers? There are some people who, for example, have come from India to work in our Veterinary services and who are not Malayan citizens. Very often we do not consider them as expatriates because they have got the wrong colour of skin (*Laughter*). I do not say this in ridicule. This is a matter of principle which one ought to make absolutely clear. Once a person is a Federal citizen he is not an expatriate officer. What is the definition of an expatriate officer—that is my point.

We come down to Museums Head 12, page 32. Sir, I am talking in general. I notice there is no provision for a laboratory. A museum without a laboratory cannot I think be an effective museum, because we must test sometimes the genuineness of certain articles, and it would seem that in these estimates there is no provision for libraries and laboratories. Sir, if we intend seriously to maintain or keep our historical records like public records or museums I think we should spend more money on these items.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kota Bharu Hillir): Tuan Yang di-Pertua, saya bērchakap di-atas Item muka 18, nampak-nya ada-lah Broadcasting ini mēmakān satu bahagian bēsar daripada Expenditure atau Pērbēlanjaan kita. Saya chuma di-sini mēmintā supaya pēnēngan chara tanaman² hēndak-lah di-bērikan kapada orang² kampong yang suka hēndak mēngētau² atorān² macham mana bērtanam buahan² dan sa-bagai-nya. Saya mēmintā supaya Jabatan Broadcasting ini mēngadakan satu section atau bahagian dalam Broadcasting untok mēmbēri pēngētauhan bagaimāna hēndak mēnanam pokok² buahan² dan lain² lagi, juga harga² pasaran daripada satu hari ka-satu hari. Bukakan-lah satu section di-sini, untok mēnērima apa² pērtanyaan daripada orang² kampong kita. Dēngan itu saya harap bahawa pērkhidmatan Broadcasting lēbeh² lagi bērfaedah kapada orang² yang dudok di-luar bandar.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani (Pasir Mas Hulu): Tuan Speaker, muka 13 Sub-head 3, di-sini

Expatriate Pay, ada-kah dalam pejabat ini mustahak lagi

The Prime Minister: Saya tidak b  rpa d  ngar Tuan Speaker.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Dalam Sub-head 3.

Mr. Speaker: Sub-head b  rpa?

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Sub-head 3.

The Prime Minister: Item 3 atau Sub-head 3?

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Sub-head 3 Item 25, 26, muka 13.

The Prime Minister: Muka 13, tidak ada Sub-head 3.

Mr. Speaker: Yang hujung Item. Item 3, Sub-head 26.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: 25, 26.

Mr. Speaker: 25, 26!

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Ada-kah ini mustahak

Mr. Speaker: Tolong ulangkan balek apa benda soal Tuan tadi, b  rk  naan d  ngan Item 3, 25, 26.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Ada-kah mustahak Expatriate Officer b  k  rja lagi dalam Department ini?

Mr. Speaker: Yes.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Di-bawah Personal Emoluments bawah K  pala nombor 3 ia-itu Expatriate Pay, Personal Emoluments 23 dan 29, jadi di-sini nampak-nya 29 dan 30 banyak k  luar wang kapada allowance Expatriate. Saya rasa dalam Federal Establishment Office ini banyak lagi m  makai p  gawai dagang. Bilakah agak-nya dapat di-kurangkan p  gawai dagang itu b  k  rja di-t  mpat ini? Dan begitu juga dalam muka 23 Emergency, Sub-head 3, di-sini ada di-untokkan wang \$448,000

The Prime Minister: Saya ta'faham Item nombor b  rpa.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Emergency Expenditure, ini di-untokkan \$448,000. Jadi

Mr. Speaker: Sub-head 74 to 80.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Jadi, dalam tahun ini \$448,000 apa-kah mustahak-nya h  ndak di-adakan Emergency Expenditure ini, sakian, Tuan Speaker.

  nche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-P  rtua, saya ingin m  ndapat tahu ia-itu di-muka 15 ada m  ny  butkan Rumah P  rs  kutuan.

The Prime Minister: Sub-head nombor b  rpa.

Mr. Speaker: Item nombor b  rpa.

  nche' Othman bin Abdullah: Item IV (83), (84), (85), (86), (87), (88) dan (89). Yang k  dua, di-muka 17 juga Rumah P  rs  kutuan.

Mr. Speaker: Item?

  nche' Othman bin Abdullah: Nombor 21 sampai 25, k  mudian No. 34 Rumah P  rs  kutuan juga ia-itu di-muka 17 di-bawah sa-kali. Jadi, nampak-nya, Tuan Yang di-P  rtua, ada tiga Rumah P  rs  kutuan di-sini. Saya tidak-lah tahu Rumah P  rs  kutuan yang di-mana dan kalau dapat di-t  rangkan t  mpat dan n  g  ri-nya.

Mr. V. David: Mr. Speaker, Sir, on a point of information under Head 7 Prime Minister's Department, I would like to know the number of expatriate officers giving details of the number of men and the number of women.

The Prime Minister: I need notice to find out about the whole public service.

Mr. V. David: The total numbers at least, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: I cannot allow that. You must give notice of that.

Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad (Kuala Tr  ngganu Utara): Tuan Yang di-P  rtua, saya suka m  narek p  rhatian di-muka 29 bahagian Information, Sub-head No. 11 item (5).

The Prime Minister: Item nombor?

Mr. Tan Siew Sin: Apa Sub-head?

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Tuan Yang di-P  rtua, muka berapa?

Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad: Tuan Yang di-P  rtua, muka 29 Sub-head 11.

Mr. Tan Siew Sin: Kalau begitu apa Sub-head-nya?

Mr. Speaker: Page 28 Sub-head 11.

Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad: Tuan Yang di-Pertua, Sub-head 11 No. (5) Publicity and Production of Publications sa-banyak \$329,500, jadi, saya harap kira-nya dapat saya tahu ada-kah itu termasuk perbelanjaan mengeluarkan sa-buah Surat Khabar Melayu yang bernama Panduan Ra'ayat yang termashor di-keluarkan oleh Jabatan Penerangan itu. Oleh kerana perbelanjaan tersebut bagi menerbitkan surat khabar itu, maka saya suka-lah kira-nya dapat di-fikirkan tentang perbelanjaan menerbitkan surat khabar itu. Yang saya maksudkan itu ia-lah supaya mutu persuratkhabaran itu di-perbaiki tentang teknek-nya, isi-nya atau sa-bagai-nya, dan kalau sa-kira-nya di-fikirkan tidak ada jalan bagi meninggi-kan mutu surat khabar itu maka elok-lah perbelanjaan itu di-kurangkan. Sabagaimana yang saya tahu bahawa penerbitan surat khabar itu nampak-nya tidak begitu mendapat perhatian bukan sahaja teknek-nya tak baik, isi-nya tak bernilai bahkan keluaran-nya tak begitu tetap menurut sepatut-nya.

Dato' Onn bin Jaafar: Tuan Pengg-rusi, di-muka 15 Rumah Persékutuan. Ada-kah Rumah Persékutuan itu dudok-nya di-Singapura? Kalau Rumah Persékutuan yang di-fikirkan di-Singapura itu mustahak, maka apa-kah Kerajaan mempunyai sa-buah rumah untuk sa-orang wakil pergi ka-Singapura, umpama-nya pergi meeting itu dan pergi meeting ini. Ada-kah sa-kali dua meeting pergi di-Council sana?

Pada muka 16 Sub-head 5 Government Hospitality Fund. Apa-kah sebab-nya \$100,000 itu di-tambah \$150,000?

Mr. Speaker: Item nombor berapa.

The Prime Minister: Sub-head nombor berapa.

Dato' Onn bin Jaafar: Tak usah pakai Sub-head, pakai muka 16 sudah (Ketawa).

The Prime Minister: Item?

Dato' Onn bin Jaafar: Item 5.

Mr. Speaker: Order, order.

Dato' Onn bin Jaafar: Apa-kah sebab-nya di-tambah \$50,000 pada tahun ini jika di-bandingkan dengan saratus ribu tahun yang sudah?

Mr. Speaker: Item 5?

Dato' Onn bin Jaafar: Sub-head 11, muka 16.

The Prime Minister: Nanti perlahan² sadikit.

Dato' Onn bin Jaafar: Saya tak tahu-lah barangkali Yang Berhormat Perdana Menteri hendak menjajah makan angin melawat ka-negeri² ini dan hendak membëri hadiah duit² itu, tetapi apa-kah sebab-nya di-tambah duit² itu?

The Prime Minister: Nombor berapa itu?

Mr. Speaker: Official Presentations.

Dato' Onn bin Jaafar: Nombor 11. Muka 17 Sub-head 25 Study Tours. Kenapa-kah Study Tours itu termasuk Rumah Persékutuan dan apa ada kena mengena dengan Rumah Persékutuan?

Mr. Speaker: \$1,000,000.

Mr. Tan Siew Sin: Mr. Speaker, Sir, I think it would be useful if Hon'ble Members quoted sub-heads and items clearly. If you look at page 16 there are several fives. It should not be very difficult even for Hon'ble Members to learn the difference. The sub-head is the number under the first column and the item is the number under the second column. I do not think it is that difficult, but it might save confusion.

Dato' Onn bin Jaafar: Rasa saya item itu serupa juga, tetapi senang sahaja kita sebutkan muka daripada item.

Mr. Speaker: Pertama muka kemudian baharu datang item.

The Prime Minister: Saya suka hendak terangkan sebab²-nya ka-hendak sub-head itu, tetapi Yang Berhormat telah membuat silap yang mana kata-nya apa-kah sebab-nya Study Tours itu di-masukkan di-Rumah Persékutuan. Rumah Persékutuan Sub-head 21 muka 17, item-nya (1) sampai (7). Ini yang di-katakan Rumah Persékutuan dan itu tak bersentoh dengan Sub-head 25.

Dato' Onn bin Jaafar: Jadi, saya bertanya apa-kah sebab-nya di-masokkan, Tuan Yang di-Pertua, di-bawah Rumah Pèrsèkutuan.

The Prime Minister: Tidak, Tuan Speaker, ini di-bawah Sub-head 25 dan yang itu di-bawah Sub-head 21 Rumah Pèrsèkutuan.

Mr. Tan Siew Sin: Different sub-heads!

The Prime Minister: Ini berlainan sub-head maka tentu saya hendak terangkan.

Mr. Speaker: Please proceed.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, pada muka 31 Keeper of Public Records ini juga.

Mr. Speaker: Ya. Item berapa?

Enche' Othman bin Abdullah: Sub-head No. 1.

Mr. Speaker: Muka 30.

Enche' Othman bin Abdullah: Muka 31.

Mr. Speaker: Ya. under.

Enche' Othman bin Abdullah: Di-bawah 11. Keeper of Public Records.

Mr. Speaker: Ya.

Enche' Othman bin Abdullah: Jadi saya hendak bertanya, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu pegawai yang mendapat gaji \$1,670 ini ada-kah ra'ayat Pèrsèkutuan Tanah Melayu atau tidak? Kalau dia menjadi ra'ayat Pèrsèkutuan Tanah Melayu, apa-kah sebab-nya dalam perkara Item No. 6 ada pembayaran kerana pegawai² berdagang? Ia-itu sa-banyak \$3,360. Jadi saya telah jumlahkan ia-itu sa-orang pegawai yang pertama—perkara yang sa-benarnya 3 orang yang bekerja di-situ, dan jikalau pegawai yang pertama mendapat \$1,670 kemudian dia dapat lagi bayaran kerana pegawai berdagang sa-banyak \$3,360, maka dia dapat lagi mithal-nya oleh kerana dia bukan pensionable; maka jumlah-nya \$23,000 dia sa-orang sahaja sedangkan belanja kerana perkara itu ia-lah \$48,100 kalau saya ta' silap—jadi ma'ana-nya untuk sa-orang manusia itu sudah memakan sa-tengah lebih daripada peruntukkan yang di-beri kepada perkara

ini. Sedangkan kita nampak bahawa perkara ini mustahak, dia menjujuk atau menyatakan bahawa Jabatan ini sa-bagai satu simbol kepada Tanah Melayu ini yang boleh memberi manfa'at, tetapi rupa-nya Pejabat ini semata² memberi manfa'at kepada sa-orang sahaja.

Jadi biar-lah perkara ini Menteri yang berkenaan memberi keterangan, ada-kah orang ini ra'ayat Pèrsèkutuan atau tidak? Kalau tidak ra'ayat Pèrsèkutuan—tidak-kah dapat chari ra'ayat Pèrsèkutuan? Dan kalau dia ra'ayat Pèrsèkutuan, kenapa pula dia mesti mendapat bayaran pegawai² berdagang? Itu sahaja, terima kasih.

Enche' Mohd. Yusof bin Mahmud (Tëmèrloh): Tuan Yang di-Pertua, pada muka 24 Item 5 Scholarship Awards for Training Appointment to Division I, Study Leave Awards and other Training.

Mr. Speaker: Muka 24!

Enche' Mohd. Yusof bin Mahmud: Item 5 Sub-head 5, Scholarship Awards for Training Appointment to Division I sa-banyak \$2,800,000. Saya suka kalau dapat Kerajaan memberi Scholarship ini bukan sahaja kepada Division I Officer tetapi patut juga kepada Division² lain yang belum dapat Rewards for Training ini. Umpamanya, kita katakan pegawai² dalam Division III dalam Veterinary Department dapat belajar keluar negeri dia dapat di-pakai atau boleh menjalankan khidmatan-nya kepada negeri ini. Sebab saya rasa pegawai² Division III ini-lah yang akan bekerja dan memberi fa'edah kepada seluruh pelusok Tanah Ayer kita. Saya minta-lah supaya dapat Kerajaan timbangkan untuk pegawai² Division III ini.

Mr. V. Veerappen: Mr. Speaker, Sir, I would like to refer to page 29, Head 10, Sub-head 8, Goodwill and Good Citizens Committees and Civics Education. Are we to understand that money is paid by the Government to members of Goodwill and Good Citizens Committees?

Wan Mustapha bin Haji Ali (Kelantan Hilir): Mr. Speaker, Sir, I would like to refer to page 24, Sub-head 5, Item (5), Scholarship Awards for

Training, Appointment to Division I, Study Leave Awards and other Training. My observation is that it is pointless to give study leave or scholarship to people holding Division I appointments, because they are normally between the ages of 40 and 45—actually they are on the verge of retirement. Usually you do not find young officers in Division I. And rather than give study leave to those between the ages of 40 and 45 years—on their return from overseas they could serve the country for a matter of a few years—my submission is that it would be better to send young persons who are fresh from school for study leave or to award them scholarships.

Che' Khadijah binti Mohd. Sidik (Dungun): Tuan Yang di-Pertua, muka 25 Sub-head 1, Item 1, 2, 3, 4, ia-itu saya mahu bertanya di-sini, ada-kah Director, Information Services, Deputy Director, Information Services dan lain² itu terdiri dari pegawai² wanita atau hanya semua laki² sahaja? Sakira-nya tidak ada pegawai² wanita di-sini, maka saya kemukakan kepada Kerajaan, Tuan Yang di-Pertua, supaya di-lateh pegawai² wanita dalam soal ini, kerana ra'ayat dalam Tanah Melayu ini sa-bahagian besar ada-lah terdiri dari wanita juga, yang bekerja kuat untuk menjaga keamanan, keselamatan dan kema'amoran negeri kita. Oleh sebab itu dengan tegas saya kemukakan kepada Kerajaan kita pada hari ini supaya hendak-lah melateh sabanyak²-nya golongan pegawai² wanita dalam Pejabat Pénérangan dan sabagai-nya. (SA-ORANG AHLI YANG BÉR-HORMAT: Hear, hear). Terima kaseh.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, dalam muka 29, Sub-head 3. Board of Film Censors, saya tidak-lah hendak berchakap berkenaan dengan Censor Board, yang saya hendak chakapkan ia-lah berkenaan dengan dasar Film Censor, Tuan Yang di-Pertua, di-negeri kita ini telah banyak-lah orang menengok Film² yang luchah. Jadi saya minta-lah Censor Board ini supaya bersungguh² membanyakkan pemotongan dan penahanan dari Film² yang akan membawa dua perkara yang besar. Yang pertama, ia-lah kesamsingan yang kedua ia-lah keruntohan ikhlak, itu sahaja.

Wan Mustapha bin Haji Ali: Mr. Speaker, Sir, I am not very satisfied in respect of the reply given by the Honourable the Prime Minister to the Honourable Member for Kuala Trengganu Selatan in regard to item 25, Study Tours—page 17 of the Estimates.

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, on a point of explanation, I would like to correct the Honourable Member on the submission he has made under the said sub-head or item, which according to him appears to be the same; actually it is not.

Wan Mustapha bin Haji Ali: I should be glad if the Honourable Prime Minister would say what sort of study tours does this \$1,000,000 provide for. My submission is that this item is very confusing. On first reading it, we thought that it was under Rumah Persekutuan, but it cannot be. On the other hand we are puzzled by the fact that \$1,493,244 is provided for under Rumah Persekutuan and this includes Study Tours.

The Prime Minister: Sir, I rise to explain

Mr. Speaker: You will have time to reply.

The Prime Minister: Sir, I would like to assure the Honourable Member that it does not come under Rumah Persekutuan at all.

Mr. Speaker: I was under the same impression myself.

The Prime Minister: Sir, when you look at the left hand corner you will see the Sub-head No.—you can see the numbers there; then after that, you will see the numbers in brackets—these are the Item Nos.: if you observe carefully, you will see that Nos. 23, 24 and 25 are all sub-head numbers. They refer to different things. I admit though that it is a bit confusing.

Dato' Onn bin Jaafar: I am very confused—it is not a bit. (Laughter).

Mr. Tan Phock Kin (Tanjong): Mr. Speaker, Sir, I refer to page 13, Sub-head 1, Item (28). I merely want to seek clarification from the Government with regard to policy on one individual holding more than one position. I

believe, the Government Bench can correct me if I am wrong, that the holder of this particular post is also serving as the Chairman of some statutory corporation. I want to know whether the person concerned receives remuneration as the Chairman of that statutory corporation; if not, whether he receives any honorarium or any payment in whatever form it may be. I would like to know whether it is the policy of the Government to allow its employees to serve in more than one position. I notice from here that the remuneration paid is actually for a man to do a full-time job; and if a man were to do some other job and get paid for it also, he cannot be doing justice to his job. I want a policy laid down on this, because I feel that it is incorrect to pay a man full pay for two jobs.

Mr. S. P. Seenivasagam: Mr. Speaker, Sir, on information, I understand that there is a Federal Government newspaper being published in Tamil. I am informed that the quality of that paper is far below average. I hold the view that the person responsible should look into it, and if it is indeed below average then I would suggest that steps be taken to improve it to justify the expenditure.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, "Museums", 32.

Mr. Speaker: 32!

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Saya suka hendak menarek perhatian Yang Berhormat Perdana Menteri berkenaan dengan Museum ini. Sabenar-nya dalam kita hebohkan dan mengagong²kan Persèkutuan Tanah Melayu yang merdeka, Museum inilah yang memalukan kita. Ada dua meriam besar di-luar-nya dan bila kita masuk di-dalam-nya ta' berapa banyak barang². Tuan Yang di-Pertua, saya tahu-lah dalam Museum barang² tidak boleh di-buboh² dan tidak boleh di-letak²kan sahaja. Saya minta supaya segala ikhtiar² menchari barang² hendak-lah di-lakukan sachèpat²-nya dan di-tambah peruntokan Museum ini supaya boleh Museum ini merupakan satu simbol yang mustahak

kapada nêgara yang mêrdeka ini. Jangan-lah saperti pêrkara yang kita heboh atau mênunjok²kan mêrdeka sudah bêsar sangat têtapi dalam Museum ini kèchil bênar.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, muka surat 18 bêrkénaan dêngan Broadcasting. Saya tidak hendak membahathkan satu² Item di-sini, chuma ada satu pendapat atau pandangan saya ia-itu bêrkénaan dêngan Radio Malaya kita yang ada sêkarang ini. Mênurut satahu saya Warta Bêrita ada-lah di-têrbitkan dari Singapura, hanya Warta Bêrita pada sa-bêlah pêtang sahaja yang di-siarkan ka-kampung² itu dari Kuala Lumpur. Dan saya mênarek pêrhatian Kéméntèrian yang bêrkénaan supaya Radio Malaya ini bênar² mêrupakan satu Badan yang têrséndiri daripada Singapura dêngan mêmponyai pênayaran Badan sêndiri. Sêgala Warta Bêrita bêrkénaan dêngannya hendak-lah di-siarkan dari pusat-nya Persèkutuan Tanah Melayu, ini kita tidak lagi bêrgantong dari Singapura.

Wan Mustapha bin Haji Ali: Mr. Speaker, Sir, I refer to page 17, Items 22 and 23—Daily Rated Staff, I take it that it is confined to Rumah Pêrsèkutuan?

The Prime Minister: No.

Mr. Speaker: We have another confusion here.

Enche' Wan Mustapha: I beg to withdraw.

Enche' Mohd. Yusof bin Mahmud (Têmêrloh): Tuan Yang di-Pertua, di-muka 17, Sub-head nombor 25 ada mênnyêbutkan Study Tours sa-banyak \$1,000,000.

Mr. Speaker: Ya.

Enche' Mohd. Yusof bin Mahmud: Saya suka mêminta pênêrangan dari Mântèri yang bêrkénaan kapada Division mana-kah atau pègawai mana-kah kita mengadakan Study Tours. Adakah kapada Division I sahaja atau kapada Division II dan III? Jika sakira-nya ta' ada Division II dan III, saya bêrharap supaya dapat-lah di-untokkan wang bagi Division II dan III itu juga. Têrima kaseh.

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, with your permission I will have to answer the points that were raised in the order in which they had been brought up. I am afraid, it will be a bit difficult to follow, but I will try to make the answers as clear as possible.

In the first place, referring to page 31, Head 11, Sub-head 1, item No. (1), the question was asked by several Honourable Members as to the reasons for the payment of such a high rate of salary and also as to the payment of expatriation pay for the officer holding the post who is at the same time a Malayan citizen. On this point, Sir, I should like to explain that this officer, the Keeper of Public Records, is a man under Superscale "B", and under the Agreement reached in London in 1956, the officer who is holding that post should not be down-graded. On the other hand he could be up-graded. In regard to the payment of expatriation pay and other service amenities or privileges to which he is entitled, under this Agreement, these should not be reduced. If we decide to retain the officer we should pay what is due to him under the old arrangement. This officer, in fact, is in Superscale "B" and is entitled to expatriation pay. He is holding two appointments at the same time—first as Keeper of Public Records, page 31, Head 11, and secondly that of Director of Museums, Head 12—for that he is not paid an extra cent. Therefore this officer is doing two jobs of work at the same time without receiving any extra pay. It will be appreciated that if we were to appoint another officer to be the Director of Museums, we would have to pay at least a Superscale "H" salary which will be over a thousand dollars. Therefore I would say that by having this officer, who is willing to do two jobs of work for one pay, it is much to the advantage of this Government.

Then, with regard to the provision of laboratories in museums—it has been stated that there are no laboratories in museums—in fact, there is one in Taiping, but we have not got one yet in Kuala Lumpur, and we are hoping to get one soon. However, we have got one Laboratory Assistant, who is doing

work with regard to this particular type of job.

Sir, the question was asked with reference to page 13, items 25 and 26, about the need for having expatriate officers to do certain jobs—and it follows that this question which the Honourable Member has asked deals in effect with expatriation pay—I have had occasion to reply yesterday in the course of the debate that the expatriate officers remain here at our request. Therefore, what they are entitled to, we have to pay. I have explained it fully time and again when questions were asked in this House on expatriate officers, and time and again we have endeavoured to answer the questions to the best of our ability and which we thought had satisfied the questioner. But, nevertheless, most Honourable Members are still doubtful about the answers given, or is it their wish that these officers should be dispensed with. As I have said, we cannot do this at a moment, because every one of the expatriate officers who are here is doing good work and needed. Therefore, if we have them we must pay for them which includes expatriation pay.

On page 15, Rumah Persekutuan, there were quite a number of questions asked on Rumah Persekutuan. First, what need is there to have "Rumah Persekutuan" in Singapore? To my mind, it is absolutely necessary to have a "Rumah Persekutuan" in Singapore for the simple reason that sometimes the Rulers may like to visit Singapore, and it would be in keeping with the dignity of the Rulers to live in a house provided by the Persekutuan Tanah Melayu. Secondly, we have a representative in the Singapore Internal Security Council and it is at the request of the security officers that the Minister attending the Internal Security Council meetings should stay somewhere, where the Police would be able to mount guards—mount guard in the sense that they will have to look not only after the safety and security of the Minister concerned but also for the safety of the documents with him. It is not possible for the security police to look after the documents and everything else that belong to the Minister

if he were to stay in a hotel. It is for that reason that we have a Rumah Persekutuan. It will be appreciated by Honourable Members that if we have a house we have to man it, and to man it we have to provide expenditure under the various heads of expenditure in here. It is, as I understand, a little bit confusing when we come to one item that is causing a lot of misunderstanding—I think the one that is causing a lot of confusion is on page 17, sub-head 25, Study Tours. This item was put in at the last moment and they have put it under Rumah Persekutuan. It should not be there, but nevertheless it appeared under Rumah Persekutuan. So, the provision for staff is actually on page 15, and the provision on page 17 is for expenses for running the house, such as incidental expenses, laundry, light, power and water, telephones, uniforms and upkeep of furniture. This is as far as I can say in reply in respect of Rumah Persekutuan.

The other one is this Study Tours. A question has been asked as to the purpose of this item for Study Tours, \$1,000,000. Honourable Members will appreciate that we have, under the Department of Information, started a civics course. We realise fully well that a civics course without giving those people, who take part in it, the opportunity to compare conditions obtaining in this country with those obtaining outside would be of little value. Therefore the intention is that we should provide a vote whereby those people, who join this civics course, would be allowed to travel to neighbouring countries and countries as far away as India, Japan and so on—and this is not confined to just those who go to the civics course: it is also meant for Members of Parliament who want to go out of Malaya to visit foreign countries—and I hope most Members of Parliament will take advantage of the opportunity—and compare conditions there with conditions obtaining here, by doing so they will realise how much better off we are here than in any other country. That is why the \$1,000,000 vote appears here in the estimate.

Dato' Onn bin Jaafar: On a point of information, Sir, which Member of Parliament?

The Prime Minister: Any one, Sir. It is not limited to Members of the Alliance; it is also open to Members of the Opposition including the Honourable Member for Kuala Trengganu Selatan.

Mr. Speaker: Including the Speaker, too?

The Prime Minister: No, Sir—not including the Speaker (*Laughter*).

On page 16, item 5, Government Hospitality Fund. The question was raised—I did not have the opportunity to write down the question and I hope the Honourable Member will correct me if I make a mistake—as to why there is an increase in the Hospitality Fund. This is easily explained, Sir, because since last year we have had so many visitors in our country, and in strict regard for the protocol we have to provide the correct standard of entertainment to the visitors, who have come here, and among them are the Heads of State, like the President of India.

Next year, there will be many Presidents and Prime Ministers who will be visiting this country, and it is in observance of protocol we must give them the right type of hospitality in keeping with their position and that is why we have found it necessary to increase the vote from \$100,000 to \$150,000. Well, I can assure the House that we do not spend lavishly and without any rhyme or reason. We study the figures before we approve the estimates for these visits. In addition to the Hospitality Fund, there is a Presentation Fund on page 16, item 11, which has been increased from \$10,000 to \$15,000. Here again, with each visit by important visitors, it is in keeping with, I think, international convention to give them a small gift, and we find that with the increased number of visits here we have to increase the amount in the Estimates to provide for the cost of presents—I mean the presents we offer to visitors.

With regard to the training of Division I officers—that comes under page 24, item (5) Scholarship Awards

for Training, Appointment to Division I, Study Leave Awards and other Training—if you read carefully, you will see that the scholarship awards is open to all officers, not only to Division I officers. And for the Honourable Member's suggestion that Division I officers are old, I think it is not quite correct, because some Division I officers are under 30—in fact many of them are under 30.

With regard to the Economic Secretariat, I think the question raised was, whether the Economic Secretary, who is at the same time the Chairman of the Central Electricity Board, does get extra payment as Chairman of the Board, I would like to assure the House that he is not getting anything—he is doing it as a favour to the Government. From experience, he is the right and proper person to preside at this Board. However, it is the intention to fill that appointment with a Malayan officer in due course.

There is also a suggestion that the Museum which we have in Kuala Lumpur is not big enough, and has not got the number of exhibits that it should have. With that I agree and, in due course, the House will get supplementary estimates for the building of a new museum; also, we will have supplementary estimates for the various exhibits to be kept in the Museum.

I cannot think of any other question that was put to me, but if any Honourable Member who has put forward his question and has not been answered

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Film censorship?

The Prime Minister: That is under "Information" and the Assistant Minister will reply to that question. I only answer those questions which are asked under "Prime Minister".

Mr. Lim Kean Siew: Mr. Speaker, Sir, I did ask for explanation on the first item as regards "Prime Minister" and "Minister without Portfolio".

The Prime Minister: I am sorry—that is the most important question.

It is really there for the Minister of External Affairs. If you will look up the Estimates, there is a "j" for this item and the footnote says: "The following posts are now provided under the items shown against each: Minister without Portfolio—Head "Ministry of External Affairs . . ." This item has gone to the Ministry of External Affairs; it is not in the 1960 Estimates. I only got \$4,000, but if you will give me this additional \$3,000, I shall be very happy.

Dato' Onn bin Jaafar: May I remind the Honourable Prime Minister that two days ago he spoke about collective responsibility in connection with replies to questions by Honourable Members—any Minister can reply.

The Prime Minister: Yes, do you want me to reply? I think I have answered that. I said that the Honourable Member was looking at the approved estimates for 1959; I think under the 1960 Estimates you will find nothing there.

Mr. Lim Kean Siew: Perhaps, the Honourable Member for Kuala Trengganu Selatan should confine his observations to his own remarks—it might be better. I do not think he got my point. I was just wondering whether this Ministry without Portfolio is held by the Prime Minister ex officio, because it comes under item (1), or is it a separate portfolio.

Mr. Speaker: No money is proposed.

Mr. Lim Kean Siew: I am not interested whether there is money provided or not, but I just want to know whether it is held by the same person, whether he gets extra emoluments is a second point.

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Tuan Yang di-Pertua, ada beberapa perkara yang saya berasa perlu hendak jelaskan di-sini yang telah di-bangkitkan oleh beberapa orang Ahli² Yang Berhormat. Sa-orang daripada Ahli Yang Berhormat itu telah menyebutkan satu perkara berkenaan dengan perkara² yang di-siarkan daripada Radio Malaya ia-itu berkehendakkan supaya di-adakan siaran² yang boleh

ménolong untuk memberi pengetahuan dan panduan kepada orang kampung berkénan dengan hal berchuchok tanam. Maka di-sini saya ingin menjelaskan ia-itu perkara siaran berkénan dengan berchuchok tanam atau tanaman² ini memang-lah ada di-jalankan pada tiap² sa-minggu sa-kali. Bagitu juga satu perkara lagi berkénan dengan soal harga² barang pasar melalui Radio Malaya, ini pun telah di-jalankan. Satu lagi perkara berkénan dengan pertanyaan daripada orang² kampung, saya fikir kalau Ahli² Yang Berhormat kita rajin dan ada masa mendengar Radio Malaya—memang-lah dari satu masa ka-satu masa atau tiap² minggu, memang-lah ada "soal jawab" di-antara pendengar² dengan Radio Malaya, mengenai perkara berchuchok tanam, mengenai perkara ugama pun ada dan bagitu juga perkara² kesehatan. Lagi satu perkara yang saya ingin hendak jelaskan di-sini ia-lah berkénan dengan berita² yang di-katakan datang-nya daripada Singapura, yang sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, ranchangan meméchah atau menchérai dan mengasingkan Radio Malaya daripada Radio Singapura telah pun di-jalankan beberapa bulan dahulu. Dan pada hari ini berita² yang di-térbitkan daripada Radio Malaya ada-lah pada sa-belah tengah hari, petang dan malam kéchuali siaran warta berita di-sa-belah pagi sahaja yang maseh datang daripada Singapura, tetapi pada tahun hadapan ia-itu dari 1 haribulan 1 tahun 1960 semua siaran warta berita akan di-térbitkan daripada Radio Malaya, di-Kuala Lumpur; persediaan² kerana ini telah pun di-jalankan.

Tuan Yang di-Pertua, satu lagi tegoran daripada sa-orang Ahli Yang Berhormat ia-itu berkénan dengan mutu siaran² yang di-keluarkan oleh Jabatan Penerangan.

Saya mengambil fahaman daripada tegoran-nya itu ada-lah di-tujukan kepada Panduan Ra'ayat, Jadi, di-sini saya ingin hendak menerangkan ia-itu saya berharap dalam permulaan atau awal² tahun hadapan Panduan Ra'ayat akan dapat di-térbitkan dalam bentuk rupa yang berlainan sama sa-kali daripada keadaan-nya yang ada pada hari ini. Usaha² untuk itu telah pun dan

sedang di-jalankan sekarang. Berkénan dengan perbelanjaan yang di-untokan untuk Publicity dan Publication sa-bagaimana yang di-sebutkan tadi bukan-lah sa-mata² untuk Panduan Ra'ayat itu sahaja tetapi termasuk-lah perbelanjaan² mengéchap dan men-chitak poster² dan sa-bagai-nya; Dan juga risalah² yang di-fikirkan patut untuk membuka mata ra'ayat kepada perkara² yang sa-benar.

Ada pula sa-orang Ahli Yang Berhormat tadi telah menyebutkan berkénan dengan Goodwill Committee yang saya fikir tidak mustahak saya menjawab-nya kerana Yang Berhormat Perdana Menteri telah menjawab-nya baharu sa-bentar tadi.

Lagi satu perkara ia-lah hendak mengadakan pegawai² wanita dalam Pejabat Penerangan. Jadi, kenyataan daripada sa-orang Ahli Yang Berhormat tadi tidak-lah terang sangat berkénan dengan apa rupa dan jenis pegawai yang di-maksudkan-nya itu kerana dalam Jabatan Penerangan memang ada kaki tangan pekerja² wanita dan harus barangkali yang di-maksudkan oleh Yang Berhormat itu ia-lah Field Officer, kalau ini-lah maksud-nya, Tuan Yang di-Pertua, maka pada hari ini Jabatan Penerangan ada mempunyai 4 orang wanita yang menjadi Field Officer atau Pegawai Luar. Sa-orang di-Johore, sa-orang di-Kedah, sa-orang di-Pahang dan sa-orang di-Negeri Sembilan.

Lagi satu perkara yang di-sebutkan tadi ia-lah berkénan dengan Film Censor. Di-sini saya hendak memberitahu Ahli Yang Berhormat yang menyebutkan perkara ini ia-itu pada masa ini kita dalam Persékutuan Tanah Melayu ini belum mempunyai satu Badan Film Censor Board yang bersendiria, apa yang ada dalam Persékutuan pada hari ini ia-lah Appeal Board.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Speaker, bila-kah agak-nya Tuan Menteri ini dapat memikirkan Film Censor Board itu dapat di-adakan dalam Persékutuan Tanah Melayu ini, bagi panduan ra'ayat.

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Boleh saya bacha!

Mr. Speaker: Dia hendak tahu bilakah masa-nya boleh di-adakan Film Censor Board di-Federation ini.

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Soal ini Tuan Yang di-Pertua, bergantung pada bila siap-nya Studio Malayan Film Unit yang baharu yang di-jangka akan siap pada tahun hadapan. Lagi sa-orang Ahli Yang Berhormat tadi

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Maksud saya tadi ia-lah Film Censor Board, maksud-nya ta' dapat-kah dijalankan ikhtiar supaya keadaan pertunjukan² film ini; walau pun Perskutuan Tanah Melayu tidak dengan sendiri-nya mencensorkan dapat di-pertunjukan di-mana² tempat asalkan jangan film² yang burok ditunjukkan, kalau dapat

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Pehak Kerajaan akan memandang dan mengambil perhatian atas perkara ini.

Lagi satu perkara yang telah disebutkan oleh salah sa-orang Ahli Yang Berhormat jika tidak salah ia-lah wakil dari Menglambu berkenaan dengan mutu Surat Khabar yang dalam bahasa Tamil. Jadi, saya sendiri ta' tahu membacah Tamil dan saya perchaya kawan saya Ahli Yang Berhormat itu pun entah tahu atau tidak bahasa Tamil tetapi saya ingin mendengar sa-barang tegoran untuk mengelokkan dan membaiki siaran² yang di-keluarkan oleh Jabatan Penerangan.

Question put, and agreed to.

The sum of \$27,644,470 for Heads 7 to 13 inclusive ordered to stand part of the Schedule.

Head 14—

Tuan Syed Esa bin Alwee (Batu Pahat Dalam): Tuan Yang di-Pertua, saya minta penerangan dalam Sub-head 1.

Mr. Speaker: Page?

Tuan Syed Esa: Muka 35, Item 14. Commissioner, Superscale H \$5,639. Sa-patut²-nya Commissioner, Superscale H mengikut Salary Scale ia-itu \$16,320. Jadi kalau \$5,639 bermahalah gaji-nya chuma \$469. Saya mintalah penerangan, itu sahaja.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, muka 37, Sub-head 14, 15 untuk Benefits in Kind for Special Constabulary \$2,500,000 sa-kira-nya dapat penerangan daripada Menteri yang berkenaan, ada-kah wang itu untuk satu ranchangan pada Benefits in Kind for Special Constabulary atau ranchangan² yang telah di-buat?

Enche' Mohamed Dahari bin Haji Mohd. Ali (Kuala Selangor): Tuan Yang di-Pertua, muka 44.

Mr. Speaker: Belum lagi (Ketawa) kita di-bawah Head 14 sahaja, 15 belum lagi, kita ambil satu² Head dahulu.

Che' Khadijah binti Mohd. Sidik: Tuan Yang di-Pertua, muka 41.

Mr. Speaker: Muka 41 belum lagi (Ketawa) kita di-bawah Head 14. Kalau ta' ada Ahli² Yang Berhormat hendak bertanya atau hendak berchakap, saya minta Yang Berhormat Menteri Tanaman memberikan jawapan-nya.

The Minister of Agriculture and Cooperatives (Enche' Abdul Aziz bin Ishak): Tuan Speaker, bagi menjawab Ahli dari Batu Pahat Dalam berkenaan dengan kemasokkan gaji Superscale H. Ini saya dapat tahu ia-lah kerana Scale gaji bagi pejabat ini salah masok dan Scale gaji itu ia-lah tingkatan baharu.

Bagi menjawab Ahli Yang Berhormat yang di-sa-belah hadapan saya berkenaan ranchangan bagi fa'edah kapada bekas² S.C. sekarang ini diubah sedikit dasar-nya, ia-itu membayar sa-kali gus kapada mereka yang tidak berkendakkan wang-nya itu di-lama²kan, wang bantuan ini chara lama ya'ani chara² memberi dan sabagai-nya. Chara yang baharu ini menyenangkan ranchangan² kerana ranchangan² yang di-mulakan dahulu kebanyakan-nya tidak-lah begitu maju.

Question put, and agreed to.

The sum of \$5,819,416 for Head 14 ordered to stand part of the Schedule.

Head 15—

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Tuan Speaker, saya pun tidak berhajat hendak menghuraikan perkara² ini.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, di-bawah 15 ini di-dalam Item No. 31 dan heading-nya Research Branch.

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Muka?

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Muka 38, berkenaan dengan Research Branch, Tuan Yang di-Pertua, nampak-nya banyak juga belanja berkenaan dengan Research Branch ini. Saya hendak berchakap di-sini ia-lah berkenaan dengan hasil² research, saya perchaya, Tuan Yang di-Pertua, research di-dalam Jabatan Pertanian ini tentu-lah di-bagikan kepada dua bahagian. Yang pertama, agak-nya ia-lah yang bersangkutan dengan research yang berkenaan dengan benda² dan tanaman², pada fikiran saya yang kedua-nya—ini yang pertama tadi—saperti baja, saperti jenis tanaman itu sa-kian banyak, sa-kian lama, sa-kian umur dan bagini tabiat-nya. Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, agak saya tentu-lah research berkenaan dengan keadaan tanaman sa-bagai satu alat yang besar negeri ini; ini-lah yang saya hendak chakapkan, Tuan Yang di-Pertua. Sa-malam saya telah menyebut dan mengingatkan minta di-luaskan lapangan kehidupan ra'ayat negeri ini. Saya perchaya Research Branch yang ada dalam Pejabat Pertanian dapat memberikan sumbangan yang besar ia-itu dengan mengadakan research atau penyiasatan, penyelidikan berkenaan dengan tanaman² yang sekarang juga dapat di-jalankan bagi mengembangkan pertanian negeri ini yang boleh di-buat oleh ra'ayat sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, hal yang saperti ini saya rasa patut-lah di-lakukan research, sebab kita lihat tanah² di-seluruh Tanah Melayu ini beberapa jenis tanah maseh kosong telah diberikan kepada ra'ayat, maka tanah yang di-punyai oleh ra'ayat itu kalau-lah dapat Kementerian Pertanian ini mengadakan research adakan peratoran, menasehatkan ra'ayat memilih,

menganam-nya mengikut dasar perkembangan pertanian kebangsaan negeri ini. Saya rasa itu amat-lah berguna, Tuan Yang di-Pertua, daripada membuat research sa-mata² untuk sebab² academic. Tuan Yang di-Pertua, dalam hal penyiasatan ini saya fikir di-antara perkara² yang patut di-jalankan penyiasatan ia-lah berkenaan dengan makanan² yang sa-hari² yang hendak di-makan oleh bangsa kita. Tuan Yang di-Pertua, banyak orang yang bekerja sawah saya perhatikan meninggalkan tanah bendang-nya, dia tidak dapat menggunakan tanah-nya, dia tidak tahu apa patut buat waktu tanah sawah itu tidak di-jalankan perusahaan bersawah-nya lagi. Tuan Yang di-Pertua, dalam Research Branch ini dahulu daripada-nya, saya perchaya Yang Berhormat Menteri Pertanian tentu-lah telah mempunyai hasil² research. Jadi saya berharap Cater Research ia-itu hasil² penyelidikan yang kena-mengena dengan amalan hidup ra'ayat di-keluarkan sa-banyak²-nya, sebab apa saya kata begitu kerana ini sangat mustahak kepada ra'ayat, kerana pada fikiran saya Cater Research yang saya maksudkan ini ia-lah bahawa di-buat research berkenaan dengan satu jenis tanaman—satu²—dan umpama-nya, bersangkutan dengan pisang, bersangkutan dengan ubi, menanam buah²an dan ini di-jadikan bulletin, erti-nya apabila ada ra'ayat yang bertujuan hendak menanam sa-suatu, maka dapat-lah nasihat yang penoh berkenaan dengan-nya; ini lebih baik daripada General Research dalam semua perkara yang sedikit tentang ini dan sedikit tentang itu, sa-kian, Tuan Yang di-Pertua.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, dalam Research ini juga saya suka mendapat keterangan yang lebih lanjut berkenaan dengan perkara rachun lalang (sodium arsenite), perkara ini saya telah mendatangkan pertanyaan dan mendapat jawapan-nya daripada Menteri yang berkenaan. Tetapi saya rasa dukachita pada perkara sodium arsenite ini yang telah di-putuskan oleh Majlis Mesuarat Negeri Sembilan lebih kurang 3 tahun dahulu, dan pehak Kementerian menjawab-nya—

ia-itu Kerajaan sedang menyiasat—supaya sodium arsenite itu akan dilarang menggunakan dalam Tanah Melayu ini untuk merachun lalang, kerana menurut figures kemalangan kematian kerbau, lembu dan kambing banyak sangat, dan sakira-nya perkara ini ta' dapat di-jalankan dengan segera-nya harus banyak di-antara binatang² atau haiwan ini akan dapat kemalangan yang banyak lagi.

Rasa saya dalam perkara Research ini-lah tempat-nya yang akan menyelidek berkenaan rachun lalang atau sodium arsenite ini, saya berharap benar supaya masa-nya sudah 3 tahun—berjalan, dan sunggoh pun ada jawapan di-sini yang mengatakan : menggunakan sodium arsenite itu hendak-lah mendapat kebenaran daripada pihak Jabatan Kesehatan.

Mr. Speaker: Nampak-nya sudah keluar daripada Përoran, saya hendak meneror.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Saya minta jawab . . .

Mr. Speaker: Awak boleh berchakap pada policy of the service mengikut Përoran, bila di-bawa pada General, sudah lain, bila awak mëlëtak atau tunjukkan satu² service ada service dihadapan ini yang kita hendak bahathkan.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: . . . jadi, Tuan Speaker, apa sebab lambat benar siap-nya Research berkenaan dengan sodium arsenite itu?

Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud: Tuan Yang di-Përtua, saya memërhatakan dalam Bab Agriculture ini saya dapati berkenaan dengan Agricultural Assistants tidak ada satu pun kita menerima orang baharu atau pun sediakan Estimate-nya untuk pegawai baharu dan lain²-nya. Agricultural Assistant, Tuan Yang di-Përtua, sangat-lah mustahak kepada kita, terutama sa-kali di-kampong², oleh sebab ra'ayat pada masa ini hendak memileki tanah; maka dalam soal tanah itu hendak-lah di-përeksa oleh Agricultural Assistant, dan mengikut di-sini, Agricultural Assistant

bilangan-nya sangat-lah sedikit. Maka dengan itu mereka² ta' dapat-lah menjalankan pemeriksa tanah² itu yang patut di-luluskan pada peminta². Jadi saya berharap kalau sa-kira-nya tidak boleh menerima orang baharu, maka di-harap ada dalam timbangan Menterì Përtanian berkenaan dengan mëlëbuhkan lagi pegawai hal-ehwal Agricultural Assistant, sa-kian, Tuan Speaker.

Enche' Mohamed Dahari bin Haji Mohd. Ali: Tuan Yang di-Përtua, muka 44. Sub-head 29, saya ingin dapat tahu, Tuan Yang di-Përtua, tentang kemajuan. . .

Mr. Speaker: Apa Sub-head?

Enche' Mohamed Dahari: . . . tentang Final Phase of Development of Telok Bharu Coconut Station, muka 44. Sub-head 29. Saya ingin dapat tahu tentang ranchangan kemajuan menanam sa-mula pokok² kelapa, Yang Berhormat Menterì Përtanian sedia ma'alom bahawa Pantai Barat Kuala Sëlangor banyak pokok kelapa yang tua dan kebun² kelapa itu berkehendakan-lah sedikit bantuan menanam sa-mula pokok kelapa seperti juga pekebun² getah dapat bantuan. Jadi saya ingin mendapat penjëlasan sedikit berkenaan dengan kemajuan dalam ranchangan Kerajaan kita hendak menanam sa-mula pokok kelapa, itu sahaja, Tuan Yang di-Përtua.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Përtua, muka 42 dibawah Research Branch. Item No. 8. Maintenance of Soils' Water Station. Di-sini kita dapat mëlìhat bahawa adalah wang yang di-chadangkan pada tahun ini di-bawah Research Branch ini ia-lah sa-banyak \$112,600 apabila di-bandingkan dengan wang yang telah di-bëlanjakan pada tahun 1959 ia-lah \$201,990 juga di-bawah Agronomy Branch, kalau kita bandingkan bëlanja yang di-tëtapkan bagi tahun 1960 dapat-lah kita ketahuì bahawa-sanya ada-lah Kementerian Tanaman pada tahun ini tidak-lah begitu berat di atas perkara tanaman². Walhal sa-bagaimana yang kita ketahuì bahawa ada-lah negerì kita ini ia-lah negerì tanaman² atau Agriculture Country dan dua përtiga daripada penduduk

Tanah Melayu mendapat hasil daripada berchuchok tanam, dan juga apabila kita selideki di-atas kehidupan orang² kita di-kampung, dapat-lah kita ketahui, bahawa-sanya sakalian orang yang daripada dua pertiga penduduk Malaya ini mereka itu mendapat pendapatan duit yang sedikit dan mereka itu ada-lah under-unemployment. Ini ia-lah kerana nature atau pun kerana tabiat berchuchok tanam. Maka mereka itu sa-lama 6 bulan sahaja pada tiap² tahun bekerja dan pada masa yang 6 bulan lagi mereka itu tidak buat apa², jadi oleh sebab yang demikian ini-lah satu daripada sebab²-nya yang telah membawa kapada kemiskinan orang kita yang duduk di-kampung². Dan lagi satu pula kemiskinan mereka itu di-kampung ia-lah kerana fragmentation dan sub-division ia-itu tanah mereka itu di-bahagi² di-jadikan 1 ekar atau 2 ekar ini ia-lah kerana undang² pusaka yang berjalan dalam negeri kita ini.

Di-sini nampak-nya Kementerian Pertanian tidak-lah membuat satu chadangan bagaimana-kah hendak di-jadikan tanah² yang kecil itu supaya menjadi economic unit. Ini-lah penyakit bangsa kita penduduk di-Rural Areas nampak-nya.

Mr. Speaker: Saya fikir awak sudah keluar daripada perhabathan, mengikut Përtoran.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Oleh yang demikian, Tuan Speaker, saya chadangkan bahawa-sanya hendak-lah perkara pertanian ini, Menteri Pertanian memberi lebih² lagi pertimbangan-nya kapada perkara pertanian yang sedang berlaku dalam negeri kita, sakian-lah.

Che' Khadijah binti Sidik: Tuan Yang di-Pertua, di-muka 41 berkenaan College of Agriculture and Agricultural Schools. Saya suka bertanya kapada Menteri yang berkenaan ia-itu berapa-kah ramai-nya murid² wanita dan berapa-kah ramai-nya murid² wanita Melayu di-Maktab tersebut. Juga saya suka mengemukakan pertanyaan ia-itu apa-kah syarat diterima masuk ka-sëkolah itu dan ada-kah di-sharatkan yang mereka mesti

tahu berbahasa Inggeris yang mana tidak boleh di-tërima daripada Sekolah Kebangsaan Melayu. Sebab saya bertanya begitu kerana saya akan kemukakan sa-berapa yang boleh kahendak² penerimaan bagi murid² yang lulus Sekolah Kebangsaan Melayu, kerana wanita² kita kebanyakan-anak² yang datang dari kampung² dan wanita² ini-lah yang sa-bahagian besarnya dari pehak petani.

Jadi, kalau-lah mereka yang berhenti dari Sekolah Kebangsaan Melayu serta dapat meneruskan pelajaran-nya di-lapangan tersebut di-samping dapat di-kemukakan hal² pertanian kapada orang² kampung, maka dengan jalan itu-lah akan membawa hasil yang sangat besar bagi petani² di-kampung² yang sa-bahagian besar terdiri dari kaum² wanita.

Bërbalek kapada Item (105) Publication Officer. Saya berharap kapada Menteri yang berkenaan supaya mengadakan atau membanyakkan wanita² bekerja sa-bagai Publication Officer kerana wanita dapat memberi penerangan yang sa-jelas²-nya kapada wanita² di-kampung terutama sekali kapada kaum ibu yang lebih lekas menerima penerangan² dari kaum sa-jenis-nya. Sëkian, terima kaseh.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, di-muka 44, Sub-head 36 Medium Tractors and Implements, three. Saya suka bertanya bagaimana-kah Tractor² ini dan tidak-kah pehak Kementerian yang berkenaan dapat menguntukkan wang bagi Anggaran Përbelanjaan tahun 1960 supaya dapat di-tambah Tractor² itu. Saya fikir bahawa Tractor² ini dapat di-pinjamkan bagi fa'edah kegunaan orang² kampung.

Tuan Syed Jaafar bin Hasan Albar: Tuan Yang di-Pertua, muka berapa.

Mr. Speaker: Muka 44, Sub-head 36.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Medium Tractors and Implements, three.

Mr. Speaker: Medium Tractors and Implements, three. Jadi, ada-kah tuan hendak bertanya fasal apa untuk perbelanjaan itu?

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Saya hendak bertanya di-mana-kah Tractor² itu lagi dan ada-kah hendak di-tambah lagi bagi di-pinjamkan guna fa'edah kapada orang² kampung?

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, di-muka 43, Sub-head 22 Instructional Film. Saya perchaya bahawa Yang Berhormat Menteri Pertanian tentu-lah bermaksud di-adakan Film itu untuk memberi pengajaran kapada orang² kampung bagaimana hendak menjalankan usaha² pertanian. Saya berharap bahawa dapat-lah Film² itu di-buat mengikut dasar² atau pokok²-nya yang tertentu mengikut aliran-nya. Ini, saya fikir, tentu belum lagi di-adakan dan kalau ini berpanjangan maka orang² yang menengok Film² itu sangat-lah rugi. Kalau Film itu berupa pengajaran dan di-tunjokkan di-pandang² untuk orang ramai maka sa-olah² menjadi satu Film hiburan. Saya shorkan kapada Yang Berhormat Menteri Pertanian supaya ikhtiar di-adakan satu persatu bahawa Film² itu di-tunjokkan kapada mereka yang bersangkutan terutama sekali kapada petani². Orang² kampung sama ada lelaki atau perempuan yang berasa ingin menuntun hendak-lah di-berikan pertunjokan. Jadi, apabila di-adakan perbandingan hasil tanam²an sedikit sa-banyak maka tentu-lah banyak fa'edah² kapada orang² kampung. Tetapi saya perhatikan, pertunjokkan² di-tengah² padang walau pun di-tempat lapang, di-masa rehat-nya bagi mereka yang boleh di-katakan orang² kampung jarang mendapat pertunjokkan Film² itu. Saya perchaya kalau untuk menjadikan pertunjokkan instructional yang betul² berkesan maka hendak-lah di-adakan terus dengan dasar² yang tertentu dan orang² kampung yang menengok Film² itu dapat di-adakan record² supaya orang² di-situ memandang bahawa sa-olah² Film² itu ada-lah satu majlis pelajaran dan bukan majlis hiburan.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Sébè-rang Utara): Tuan Yang di-Pertua, muka 38 dan 39, Head 15, Item (33), (34) Senior Research Officers dan Item

(42) Experimental Officers. Saya nam-pak Menteri Pertanian ini tumpukan tenaga-nya kapada bahan² pertanian sahaja. Sakira-nya boleh, saya berharap pegawai² penyelidik itu; (sebab mereka ketahu² atas siasatan) boleh-kah tidak kita buat satu ranchangan menternak kerbau lembu dan kambing sa-chara besar²an yang mana negara kita ini mengharapkan daripada luar negeri khas-nya Indonesia dan Siam. Kalau Menteri Pertanian memikirkan shor saya ini elok, saya harap dapat-lah di-buat satu laporan untuk di-adakan tempat yang khas bagi seribu ekar tanah sa-bagai Pilot Scheme untuk di-tunjokkan tauladan kapada ra'ayat kita mengambil panduan supaya dapat di-galakkan bagi mereka itu membuat sechara Sharikat Kerja-sama atau chara Sharikat di-kampung². Ini ada-lah satu chara yang saya harap dapat perhatian Menteri Pertanian untuk di-timbangkan.

Mr. V. Veerappen: Mr. Speaker, Sir, I refer to page 40, College of Agriculture and Agricultural Schools, and I hope the Honourable Minister can enlighten the House as to how many such schools there are, what courses these schools provide, and what sort of students they take in.

Mr. V. David: Mr. Speaker, Sir, when talking about agriculture, I would like to know from the Honourable the Minister of Agriculture what amount of rice is being imported into this country, how far we have progressed in the field of growing rice in this country, and how long will it take for this country to attain self-sufficiency in rice.

Mr. Speaker: I do not think you can ask this question, because we are now debating on Head 15—Agriculture.

Mr. V. David: Thank you, Sir.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, di-muka 43, Sub-head 21 Expenditure in connection with Colombo Plan and United Nations Technical Assistance Administration Experts. Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah satu benda yang baharu saya dengar yang mana dahulu peruntukan wang sa-banyak \$100,000 tetapi sekarang ini peruntukan sa-banyak \$70,000. Jadi, oleh

karena banyak yang hendak di-belanjakan maka kali ini saya hendak bertanya tentang perbelanjaan itu, apa-kah lebih kurang kita ini berkenaan dengan hal itu.

Mr. Speaker: If no other member would like to speak I shall ask the Honourable Minister of Agriculture to reply.

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Tuan Pengerusi, bagi menjawab pertanyaan Ahli Yang Berhormat dari Bachok berkenaan dengan Research yang kita jalankan sekarang ini banyak bahagiannya, tetapi Research sahaja yang kita jalankan dan tidak pula di-adakan pendapat² Research. Research ini kita salurkan bagi pendapat² ini di-kampung² bagi perhubungan kepada orang² yang hendak menggunakan-nya. Kita akan mengembangkan dengan serta merta chara² saloran Research dan pendapat kita itu supaya dapat memberi faedah kepada orang² kampung. Ini yang dikatakan Extension of Service. Kita akan mengadakan satu Seminar yang besar untuk mengajar semua Pegawai² bagi semua negeri pada tahun hadapan supaya dapat di-adakan satu dasar bagi menjalankan Extension of Service itu.

Dan juga memang ada pada masa ini Agricultural Station atau Pusat² untuk Perhubungan di-merata² tempat, tetapi kedudukan orang² kampung atau Pak² Tani tidak begitu menggunakan tempat seperti itu. Jarang sangat Pak² Tani datang ka-Pusat itu untuk mengambil ilmu atau untuk bertanya hal² tersebut. Saya suka shorkan daripada hari ini supaya di-mana² ada Pusat Penyiasatan, Pak² Tani dapat datang ka-Pusat Pelajaran itu dan apa yang ada sekarang ini ia-lah tujuan dan maksud bagi mengadakan Pusat² Penyiasatan seperti itu.

Bagi menjawab Ahli Yang Berhormat dari Pasir Mas Hulu berkenaan dengan Sodium Arsenite yang mana memang kita telah mengadakan satu Jawatan Kuasa kira² dua tahun dahulu bagi menyiasat perkara² itu dan keputusan-nya telah pun di-ambil, tetapi hanya pehak² yang berkenaan seperti orang² yang membawa masuk sa-bagai pemborong Sodium Arsenite atau di-estate yang besar telah bersetuju mengharamkan dengan syarat memberi masa

selama 9 bulan supaya Sodium Arsenite yang ada itu boleh-lah di-gunakan sampai habis. Pesanan² bagi Sodium Arsenite yang baharu tak akan di-pakai sekarang ini.

Bagi menjawab Ahli Yang Berhormat dari Temerloh yang mana telah bertanya atas perkara Agricultural Assistant yang di-dapati bilangan-nya sangat kurang—sa-memang Pegawai² Agricultural Assistant yang kebanyakan-nya daripada Pegawai² Negeri yang menambahkan bilangan-nya. Saya suka menerangkan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa memang saya menggalakkan tiap² kali kepada Pegawai² Agricultural Assistant di-perbanyakkan dan jika tak banyak pula tentu tak boleh kita menjalankan tugas² yang dijalankan pada masa sekarang ini.

Bagi menjawab Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor ia-itu memang banyak penyiasatan berkenaan dengan Kelapa yang mana telah di-jalankan daripada masa kira² dua tahun dahulu dan kita akan terus menjalankan ranchangan itu supaya memberi panduan kepada Pekarun² Kelapa Kechil. Ini mengikut seperti yang di-jalankan bagi Tanam Samula atau memperbaiki keadaan mereka itu dalam ranchangan lima tahun yang akan datang ini yang di-mulakan dalam tahun 1961.

Bagi menjawab Ahli Yang Berhormat dari Kota Bharu Hilir, kalau saya tak salah, berkenaan dengan Research dan Economy. Saya fikir bahawa jawapan yang sa-macam itu telah di-terangkan sa-bentar tadi, tetapi ada-lah Research ini bukan-lah pada tiap² tahun kita berkehendakkan kerana ini ada-lah soal wang yang sa-bagitu banyak dan kadang² kerana kita tidak berkehendakkan apa², tetapi apa yang kita dapat itu memadai-lah dalam masa dua tiga tahun. Kadang² jika kita berkehendakkan bagi menambah lagi Research dalam satu² perkara untuk perusahaan² tersebut.

Bagi menjawab Ahli Yang Berhormat dari Dungun, pada masa ini ada tiga penuntut wanita yang mengambil course besar selama tiga tahun di-Serdang College of Agriculture daripada jumlah 60 penuntut, kalau saya tak salah.

Che' Khadijah binti Mohamed Sidik: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah tiga orang penuntut wanita sahaja atau ada yang lain² lagi?

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Tuan Yang di-Pertua, saya belum habis lagi.

Che' Khadijah binti Mohamed Sidik: rises.

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Sabar dahulu. Bagi course sa-tahun atau 18 bulan daripada jumlah 80 penuntut, 12 daripada-nya penuntut wanita yang berkekelulusan Darjah VI Sekolah Melayu, tetapi bagi course yang pertama tadi di-kehendaki kelulusan Grade II Senior Cambridge sa-kurang²-nya kerana berkehendakkan Science. Berkenaan soal Publication Officer, memang Pegawai Publication Officer itu daripada wanita.

Bagi menjawab Ahli Yang Berhormat dari Bachok berkenaan dengan Tractor, kalau saya tak salah . . .

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Pasir Mas Hulu.

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Ya, Pasir Mas Hulu, memang benar Tractor² itu sekarang ini sudah berubah keadaan-nya dari satu masa ka-satu masa. Tractor² itu bukan-lah Tractor² jenis yang sesuai, mithal-nya Tractor² yang telah di-pesan kira 10 atau 12 tahun dahulu barang² tersebut tak boleh di-gunakan lagi kerana Tractor² sekarang memakai benzine. Dengan sebab itu berkehendakkan perbelanjaan yang banyak, di-samping itu Tractor² sekarang ada-lah jenis² baharu yang boleh di-katakan sesuai sekali.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, tidak ada-kah Tractor² yang sudah dipakai itu maseh ada di-simpan lagi? Yang kedua, sa-kira-nya ada, ada-kah Tractor² itu patut di-beri pinjaman kepada orang² kampong yang boleh di-katakan sesuai bagi kegunaan pertanian?

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Tidak-lah ada sekarang memberi Tractor² untuk di-pinjamkan kepada orang kampong, itu ada-lah tanggung jawab R.I.D.A.

Berkenaan dengan Ahli Yang Berhormat daripada Bachok atas film yang di-buat, memang chara² yang hendak di-hebahkan chara pertanian supaya dapat di-tunjokkan kepada bapak² tani seluruh negeri. Bukan kata umum tetapi ada-lah atas satu² jenis pertanian, mithal-nya chara menanam nenas dan sa-bagai-nya. Chara² bersawah yang habis modern di-adakan tetapi saya fikir masa ini belum lagi kita dapat menjalankan Extension of Service yang saya katakan tadi. Tetapi ta' berapa lama lagi kita akan adakan Undang² yang tertentu di-mana bapak² tani dapat-lah di-tempatkan pada satu tempat supaya dapat di-beri tunjok ajar berkenaan hal² pertanian.

Bagi menjawab Ahli Yang Berhormat, Seberang Utara, soal-nya dalam Kepala 15, itu patut-nya di-jawab dalam Kepala berkenaan dengan Veterinary. Sa-benar-nya memang kita menggalakkan ternakan kambing dan lembu. Memang kita ada ranchangan yang akan di-jalankan ta' berapa lama lagi. Lembu² yang liar di-tepi² jalan-nya yang banyak di-luar bandar Kuala Lumpur dan juga dalam bandar Kuala Lumpur kita akan mengumpolkan pada satu tempat atau pusat berdekatan dengan bandar Kuala Lumpur di-mana kita akan mengadakan ranchangan untuk memerah susu dan sa-bagai-nya. Ini satu ranchangan yang akan di-jalankan serta dengan satu sharikat besar daripada luar negeri berkhidmat bersama dengan co-operative.

Berkenaan dengan kambing, memang-lah saya berani menerangkan hal kambing ini, saya di-sini dengan sukachita-nya menguchapkan berbanyak² terima kaseh kepada Kerajaan Indonesia yang baharu² ini telah menghadiahkan 30 ekor kambing jantan jenis Benggala. Tiga tahun dahulu masa saya dan juga Yang Teramat Mulia Perdana Menteri kita dalam lawatan muhibah ka-Indonesia memang-lah hendak chari tetapi dapat 30 ekor sahaja. Dengan lawatan muhibah baharu² ini daripada Perdana Menteri Dr. Djuanda baharu-lah kita dapat tahu; dalam masa sa-minggu sahaja dapat lagi 10 ekor baka yang baik sa-kali ia-itu baka Benggala.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, dahulu ada saya dengar bahawa lawatan Yang Berhormat Menteri Pertanian ka-Indonesia dia dapat 8 ekor kambing, ada-kah 8 ekor ini di-champorkan dengan 30 ekor itu jadi 38 ekor?

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Tidak benar saya ada terangkan 8 ekor (Ketawa).

Enche' Othman bin Abdullah: Dalam "Panduan Ra'ayat", saya terbaca ada mengatakan kita membawa 8 ekor daripada Bali untuk di-jadikan baka² kambing seluruh Tanah Melayu ini. Jadi, saya fikir 8 ekor mana-lah boleh cukup. Sekarang ini Menteri mengatakan ada di-tambah 30 ekor lagi kerana atas lawatan Dr. Djuanda ka-mari. Ada-kah dari 38 ekor atau bagaimana, Tuan Yang di-Pertua?

Minister of Agriculture: Saya sendiri ta' ada sebut 8 ekor. Sa-puloh ekor sahaja, ada.

In reply to my Honourable friend from the opposite bench on the question of agricultural schools, there are now three agricultural schools which give courses for students who would like to become Junior Agricultural Assistants in the Government Service. The intake is, I think, about 120 students a year.

In reply to my other friend, the Honourable Member for Bungsar, I am afraid I cannot remember now what was his question.

Mr. V. David: Mr. Speaker, Sir, I was just making an enquiry about rice production—I asked how long it would take to attain self-sufficiency in rice in this country.

Enche' Abdul Aziz: We are about 100,000 tons short just now. But this year, according to the latest Report of the Agricultural Department, after using the new method of planting and after using a lot of fertilisers—particularly urea—the increase in the areas where the fertilisers have been used, has been considerable. It has been the highest yield ever. Before this, Sir, we were short of 38 per cent towards self-sufficiency and we hope to be able to reduce this.

Question put, and agreed to.

The sum of \$3,588,271 for Head 15 ordered to stand part of the Schedule.

Head 16—

Enche' Abdul Aziz: Mr. Chairman, I do not propose to go into details unless I am asked to explain.

Mr. V. David: Mr. Chairman, under sub-head 1, item (3), Auditor and Accountant of Co-operative Societies, the amount provided for last year and the amount provided for the coming year has no difference. Again, on items 18 and 19, Travelling Audit Clerks and Malay Travelling Audit Clerks, respectively—the amounts for next year have been reduced compared with the current year. When I touch on this point, Mr. Chairman, I would like to stress that a lot of misappropriation has been done in certain co-operative organisations within district level and by reducing the amount of money for travelling expenses of the audit clerks, it will not help to promote efficiency and prevent misappropriations. Therefore, Sir, I would request the Minister concerned to give this matter his careful consideration.

Coming to sub-head 3, Co-operative Education, Other Charges Annually Recurrent, I notice that \$40,000 was provided for 1959 and for the coming year the amount is the same. I also notice that the provision for sub-head 8, Assistance to Co-operative College under Special Expenditure is the same for 1959 and 1960, i.e., \$90,880. I would request the Honourable Minister concerned to enlighten the House in what way education has been provided for the co-operative movement. Is it foreign education or local education? And as regards Assistance to Co-operative College, is this College under the full control of the Department of Co-operative Development or is it a College which is partly sponsored by the Co-operative Movement?

Che' Khadijah binti Mohamed Sidik: Tuan Yang di-Pertua, pada muka 46, Item 41, di-sini saya terbaca "Trengganu State Clerical Service", hanya peruntukan Estimate tahun 1960 sebanyak \$2,472 kalau di-bandingkan dengan "Selangor State Clerical Service \$6,943". Saya suka bertanya kepada Menteri yang berkenaan, kenapa-kah

bagitu sedikit di-bëri përuntohan wang kapada State Trëngganu dan apa-kah tidak dapat di-përbësarkan lagi kapada përuntohan Trëngganu supaya pëjalan-an usaha Co-operative dapat di-maju-kan dan ra'ayat di-sana akan lëkas mëndapat maju dan bër-këmbang di-dalam përusahaan Co-operative?

Mr. Lee San Choon (Kluang Utara): I wish to refer to Head 16, sub-heads 3 and 8, regarding Co-operative Education. I think, Mr. Speaker, such a sum is insufficient for Co-operative Education, especially in Malaya. In agricultural countries such as India and Ceylon and Burma, the Co-operative Movement is of paramount importance. In Malaya it is a new Movement, and I feel that the Co-operative Movement in Malaya shows a peculiar tendency. That is the Movement tends to be the privilege of a certain class. What I mean is that the Movement tends to be centred in the clerical class in the towns, whereas Co-operation is a movement which is most needed in the kampongs and villages. These are the places where the people need the Co-operatives most. I appeal to the Minister concerned to concentrate more in kampongs and villages as far as the Co-operative Movement is concerned. In one country where I have visited, for instance, there are more than 70 categories of Co-operative Societies, but in Malaya, we see such a sum being spent on the Co-operative Movement that I ponder that what has been achieved so far warrants such a sum of expenditure. Is it worth spending the money? Have we got to expand the Movement in order to achieve more? Mr. Speaker, I am very concerned about the Co-operative Movement in this country. . . .

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Mr. Speaker, the Honourable Member is talking on policy.

Mr. Speaker: We are not dealing with policy, but you can talk of the policy of the service.

Mr. Lee San Choon: Mr. Speaker, it just happened that I am glad to note that the money is being spent on Co-operative Education. I also take this opportunity of appealing to the

Minister concerned that should it be necessary, more money should be spent on the Co-operative Education not only to officers, Co-operative officers, marketing officers, but to the general public.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Përtua saya hëndak bër-chakap di-atas dasar përkhidmatan. Sa-tahu saya, Tuan Yang di-Përtua, hanya-lah Sharikat Kërja-sama-lah bagi mëm-bantu ra'ayat untuk mëm-bolehan ra'ayat itu mëm-gambil kë-untongan yang sa-bagitu banyak dari-pada hasil² nëgëri ini supaya tidak di-rëbut² kan oleh orang tëngah. Tuan Yang di-Përtua, di-Tanah Mëlayu ini, ada satu përkara yang saya minta Tuan Mëntëri yang bër-kaitan supaya mëm-përhatikan apabila di-jalankan Co-operative Movement di-satu² tëm-pat maka puak capitalist atau orang tëngah di-tëm-pat itu sudah tahu bahawa Co-operative yang bër-jalan itu tujuan-nya ada-lah bagi mëlëpaskan hak² orang yang mënjalankan Co-operative atau Sharikat Bëkërja-sama itu. Ini tidak boleh di-biarkan kërana këpëntingan orang tëngah atau gang-guan orang tëngah itu, Tuan Yang di-Përtua, akan mëm-gurbankan dua, tiga, ëmpat bulan dari këuntongan-nya supaya boleh mëm-atikan Sharikat Bëkërja-sama di-tëm-pat itu. Jadi, boleh-kah, Tuan Yang di-Përtua, Yang Bër-hormat Mëntëri yang bër-kënaan supaya di-adakan satu Undang² bër-sëndirian di-buat supaya jangan ada langkah² yang bër-lawanan kapada kë-pëntingan Sharikat Bëkërja-sama. Ini, Tuan Yang di-Përtua, tëntu-lah mër-upakan satu tégahan atas këbebaskan orang² di-dalam përkara ini. Tëtapi, Tuan Yang di-Përtua, kalau-lah Sharikat Kërja-sama ini tërbiar dëngan tidak di-kawal oleh Undang² dan di-biarkan orang² tëngah mëm-bëlanjakan wang hingga mëm-atikan përusahaan Sharikat Bëkërja-sama maka saya përchaya-lah bahawa Sharikat Bëkërja-sama ini tidak akan dapat maju, tërima kaseh.

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Mr. Chairman, Sir, in reply to the Honourable Member from Bungsar, there is of course no increase in the salary

of the Auditor and Accountant because his salary is a fixed one—Super-scale H. On the question of the Audit Section of the Co-operative Department being strengthened, this is being done all the time. Courses are being given from time to time to officers, and also to officers of Co-operative Societies all over the country; in fact, courses are also being given at the Co-operative College at Petaling Jaya, and at the moment there is a course in session.

On the question of Co-operative College, of course the Co-operative College is run by a Board of Advisers, and the Chairman is the Commissioner himself. Originally, the first half of the College was built out of funds from societies, but the Government has put up an extension for the other half, so now it is run completely on Government lines, with a policy directed from the Ministry of Agriculture and Co-operatives.

Bagi menjawab Ahli Yang Bèrhor-mat dari Dungun, pèrkembangan Sharikat Bèkèrja-sama dari satu tempat ka-satu tempat, itu tèrpulang kepada sambutan Kèrajaan di-tèmpat itu, jikalau tidak ada sambutan tidak-lah boleh kita mèmbesar atau mèluaskan pèrkhidmatan itu.

In reply to the Honourable Member from Kluang Utara, of course Co-operative Education is very important. We carry out courses—this is also an additional reply to the Honourable Member from Bungsar—I forget what it is exactly, but the education is given not only to Co-operative Officers but to all officers in the Government Service—as many as possible. We get officers from the Agriculture Department, from the Drainage and Irrigation, from the Forestry, from the Fisheries, from District Officers, Assistant District Officers, and also penghulus and kampong leaders. If we are to have a definite policy on Co-operatives, everyone in the country must know something about Co-operatives; hence we have been doing that for the last three years. That is why we get very good backing from District Officers. In fact, even from Kelantan, in the last year or so,

State officials and the Assistant State Secretary voluntarily became students in the Petaling Jaya Co-operative College.

The basic course is of course rural co-operative and in fact we have increased the staff in the last three years by 400 per cent, and of course it depends very much on the reception of requests for expansion. But urban expansion at the moment is not so rapid as the rural.

Bagi menjawab Ahli Yang Bèrhor-mat dari Bachok memang-lah Co-operative bèrlawanan dèngan pèr-jalanan capitalist, tètapi saya fikir tidak-lah begitu sèsuai jikalau kita hèndak mèngadakan undang² untuk mènahan atau untuk mèngajar dèngan chara mèmbuat undang² supaya ahli Co-operative itu dapat bèrjalan dèngan baik. Chara hèndak mèngèmbangkan Co-operative ini ia-lah dèngan chara mèmberi pènèrangan yang chukup dan dèngan ada-nya pènèrangan yang chukup itu ahli²-nya sèndiri akan ta'at sètia kapada sharikat² yang mèreka mènjadi ahli-nya, jikalau mèreka kurang ta'at kapada sharikat², ini akan mèmberi pèluang kapada capitalist untuk masok mèmèchah-bèlahkan co-operative. . . .

Ènche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pèrtua, yang saya minta tadi bukan tètang ahli, ahli² itu orang kampong biasa, tètapi pèngaruh capitalist itu material influence yang ada pada tiap² capitalist yang mèn-yè-babkan ahli² itu tèrpesong. Jadi kalau ada undang², walau pun sadikit mèngawal Co-operative Service supaya jangan capitalist dèngan tètang² hèndak mèruntuhkan, kèrja itu saya minta-lah Tuan Mèntèri kita boleh dapat mèngawal pèrkara itu.

Ènche' Abdul Aziz bin Ishak: . . . di-tèmpat² pasaran mithal-nya di-nègèri Sèlangor, pasaran padi sudah di-jalankan, orang tètengah atau capitalist ta' dapat mènchèlah sama sa-kali. Oleh itu ada pun bèkas² capitalist dari orang kampong sèndiri tètelah di-buru kèluar dari kampong. Itu-lah tahun ini oleh kèrana kèmas dan chèkap-nya pasaran padi Nègèri Sèlangor ini, yang

masa dahulu-nya pasaran padi telah rugi tiap² tahun \$300,000-\$400,000 tetapi tahun ini bila Co-operative menjalankan-nya, bukan rugi tetapi untong \$20,000-\$30,000 baharu pertama kali dalam pasaran padi melalui Co-operative dapat di-jalankan.

Question put, and agreed to.

The sum of \$2,522,011 for Head 16 ordered to stand part of the Schedule.

Mr. Speaker: Sekarang sudah pukul 1 dan kita punya peruntokkan hari ini sudah habis, jadi Majlis ini di-tempohkan sa-hingga pukul 10 besok (Tepok).

Adjourned at one o'clock p.m.